

Knjige
so za dušo,
kar je hrana
za telo.

Italijanski
pregovor

nt

naš tednik

Številka 15
Letnik 54

Cena 1,15 evra
• 180,- SIT

petek,
19. aprila 2002

Poština plačana
v gotovini

Celovec P. b. b.

Zulassungsnummer:
GZ02Z032298W
Erscheinungsort
Klagenfurt /
Izhaja v Celovcu
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt /
Poštni urad
9020 Celovec

CITAT TEDNA

Edina prava pot
nas vseh, ki živi-
mo v tem pro-
storu, je pot resni-
ce, pravega prija-
teljstva, priznanja
do življenja in ob-
stoja v tem delu
Evrope.

Jože Partl,
predsednik ZSI



Sadovnik: „Rešitev le na osnovi razsodbe”

Stran 2

Ob 60-letnici pre- gnanstva in upora

koroških Slovencev sta
preteklo nedeljo v Celov-
cu potekali sveta maša
in spominska sveča-
nost. Krški škof Alois
Schwarz je ob množič-
nem obisku daroval
mašo in blagoslovil spo-
minsko ploščo v stolnici.

V Domu glasbe so se
na dan začetka izselje-
vanja koroških Sloven-
cev pred 60-imi leti

spomnili vseh žrtev. Na
slovesnosti so sprego-
vorili predsednik Zveze
slovenskih izseljencev
Jože Partl, Ivica

Žnidaršič ter dr. Peter
Schiefer. Simfonični or-
kester RTV Slovenija
pod vodstvom Antona
Nanuta pa je s sopra-
nistko Ireno Vremšak-
Baar izvajal Simfonijo
žalostink poljskega skla-
datelja Goreckega.

Več na straneh 4 in 5

Foto: Vincenc Gotthardt



POLITIKA

Visok obisk iz Slovenije
Evropski minister Potočnik
se je srečal s Sadovnikom,
Sturmom in Haiderjem.

Stran 3

IZ NAŠIH OBČIN

Končno investicija
Dobrolski občinski svet je
za svoje ljudske šole le
sklenil nakup računalnikov.

Stran 7

GOSPODARSTVO

Občni zbor Zveze Bank
Raiffeisnova revizija je
potrdila bilanco za
leto 2001 brez pridržka.

Stran 6

ŠPORT

Dalanovičeva šola
Vratar SAK Erih Oraže je
z Dalanovičevo pomočjo
postal steber moštva.

Stran 15

KOMENTAR

Nič dramatičnega?

Po mnenju Statistike Austrija, ki je izvedla ljudsko štetje 2001, nazadovanje slovensko govorečih Korošic in Korošcev „ni dramatično“. Ne vem, po kateri logiki prihaja ustanova Statistik Austria do takšnega zaključka. Za narodno skupnost je izid ljudskega štetja vsekakor zelo dramatičen, in to v času, o katerem menimo, da je začel pihati evropski veter tudi na Koroškem.

Že dejstvo samo, da imamo, kakor pri vseh preteklih ljudskih štetjih, ponovno opraviti z upadom narodne skupnosti, in to za skoraj desetino, ne bi smelo dati povoda za pomirjevanje. Nasprotno: vsi, ki poudarjajo, da pomeni narodna skupnost obogatitev, bi se morali ob takem izidu resno spraševati, kako preprečiti dokončno izgubo narodnostnega bogastva v deželi.

To velja v prvi vrsti za zvezno in deželno politiko. Njena dolžnost naj bi bila, da ustvari potrebne pravne in psihološke pogoje, ki bi zagotovili enakopraven in nemoten razvoj narodne skupnosti. Ni treba posebej poudarjati, da pri tem vsa desetletja krepko zamujajo. Še več: Dunaj in Celovec se v resnici še vedno nista docela poslovila od načrtna asimilacijske politike.

Svoje naloge pa mora izpolniti tudi narodna skupnost sama in njene ustanove. Začeti si bomo morali resno in temeljito beliti glavo, s kakšnimi pogoji si lahko zagotovimo preživetje. Odgovoriti bomo morali na vprašanje, kakšne naj bi bile smernice in prioritete, ki bi omogočile krepitev narodne skupnosti na vseh področjih. Namenjati bomo morali večjo pozornost vprašanju, ki so za ohranitev narodne skupnosti osnovnega pomena – začeni pri odnosu do slovenščine in narodne zavesti nas samih pa do uveljavljanja zajamčenih pravic v dnevnem življenju, na primer na uradih.

Iz ljudskega štetja 2001 je razvidno, da smo še posebej nazadovali v krajih, ki veljajo kot jedra narodne skupnosti. Prav nič tudi ni razveseljiva starostna struktura slovensko govorečih, kjer je delež starejših ljudi nadpovprečno visok, medtem ko je delež mladih pod avstrijskim povprečjem. Bomo dopustili, da se bo ta razvoj nadaljeval do bridkega konca?

Janko Kulmesch

Sadovnik: „Rešitev samo na osnovi razsodbe in 7. člena“

Predsednik NSKS pričakuje od Schüsslove konference konsenza, da se jasno opredeli za ukrepe, ki zagotovijo preživetje narodne skupnosti.

Številke so vse drugo kakor razveseljive: Točno 12.586 Korošic in Korošcev je pri ljudskem štetju 2001 navedlo slovenščino kot pogovorni jezik. To je za 1.376 oseb manj oz. 9,9 % manj kakor pri ljudskem štetju 1991. Leta 1971, pred komaj 30-imi leti, je navedlo slovenščino še 17.011 ljudi, pred dvajsetimi 14.202.

V primerjavi z ljudskim štetjem 1991 se je znižalo tudi število občin z več ko 10-odstotnim deležem slovensko govorečih prebivalcev – od 14 na 12 Pod 10 % sta padli občini Djekše (6,9 %; leta 1991: 11,2 %) in Dobrla vas, kjer so lani našli 8,5 %, leta 1991 pa 10,4 %.

Prav tako se je znižalo število krajev z več ko 10-odstotnim prebivalstvom na 197 (LŠ 1991: 222, LŠ 1981: 236, LŠ 1971: 280). Enako velja za število krajev z več ko 25-odstotnim deležem: leta 1971 jih je bilo še

173, po zadnjem ljudskem štetju pa jih je samo še 94. Največ slovensko govorečih po številu je v Celovcu (1.292 oz. 1,6 %).

Občina Sele ima slej ko prej najvišji delež slovensko govorečih prebivalcev – 89,6 % (ljudsko štetje 1991: 93,3 %). Nadaljne občine z več ko 10-odstotnim deležem slovensko govorečih so: Globasnica – 42,1 % (50,8 %), Železna Kapla – 38,8 % (40,4 %), Bistrica nad Pliberkom – 33,2 % (43,9 %), Pliberk – 30,9 % (38,1 %), Bilčovs – 28,3% (29,6 %), Žitara vas – 19,7 % (19,3 %), Šentjakob v Rožu – 16,5 % (18,7 %), Suha – 13,6 % (13,7 %), Bistrica v Rožu – 13,4 % (13,2 %), Škocjan – 13,2 % (14,5 %) in Šmarjeta v Rožu – 11,8 % (10,8 %). Kakor je iz teh podatkov razvidno, je v občinah s tradicionalno višjim deležem slovensko govorečih prebivalcev deloma močno nazadovalo njihovo število. Deloma je naza-

dovalo tudi zaradi odselitve v centre, deloma pa ljudje z različno pri prejšnjih štetjih sploh niso več nakrizali slovenskega pogovornega jezika. Najmanj tako nerazveseljivi so tudi podatki glede starostne strukture: pri slovensko govorečih znaša delež starejših ljudi nad 60 let 32 %, v avstrijskem povprečju pa 23 %, medtem ko je razmerje pri otrocih pod 16 let obratno: pri osebah s slovenskim pogovornim jezikom znaša 13 %, v avstrijskem povprečju pa 16 %.

Predsednik NSKS Bernard Sadovnik je v pogovoru v televizijski oddaji Report zelo jasno in razumljivo obrazložil stališče narodne skupnosti. Poudaril je, da je narodna skupnost vsa desetletja s kritično distanco gledala na ljudska štetja, med drugim zato, ker je bila vedno spet izpostavljena pritisku popisovalcev. Na drugi strani štetja statistično

dokazujejo njeno masivno nazadovanje. „Zato se postavlja vprašanje: hočemo narodno skupnost ohraniti in jo ščititi, kot je to zapisano v leta 2000 sprejetem ustavnem določilu? V tej luči je treba videti tudi vprašanje dvojezičnih napisov.“

Od konference konsenza, ki jo je zvezni kancler Schüssel napovedal za četrtek, 25. aprila, Sadovnik pričakuje, da se bodo jasno opredelili v smislu ustavnega določila. Hkrati je odločno vztrajal, da je „rešitev mogoča samo v smislu razsodbe ustavnega sodišča in 7. člena Avstrijske državne pogodbe.“ Predsednik NSKS je poudaril, da se je ustavno sodišče v svoji utemeljitvi razsodbe jasno opredelilo za 10 %. Zato naj bi z zakonom zagotovili dvojezične napise za kraje z 10-odstotnim deležem slovensko govorečega prebivalstva. „To bi bilo tudi v smislu politike dialoga, ki ima za cilj ofenzivno manjšinsko zaščito.“

Sadovnik je predlagal, da konference konsenza imenuje strokovno komisijo, za katero naj bi pravne strokovnjake imenovala zvezna in deželna vlada ter narodna skupnost. Odločno je odklonil tudi Haiderjev predlog, po katerem naj bi o dodatnih napisih odločale občine in ki naj bi v primeru, da se odločijo v korist dvojezični topografiji, dobile od zvezne vlade posebno finančno podporo. „Tega si ne želi nobena dvojezična občina. Poleg tega je manjšinsko vprašanje zvezna zadeva. Sploh pa to ni pravilen pristop do reševanja manjšinske politike, ko bo tudi Slovenija članica EU. Od zvezne vlade pričakujem, da sproži tudi jezikovno in izobraževalno ofenzivo. Ukreniti moramo vse, da zaščitimo preživetje narodne skupnosti, sicer se naj kar črta ustavno določilo,“ poudarja predsednik NSKS.

Janko Kulmesch

Bojkot konference konsenza?

Državna poslanka Zelenih Terezija Stoits napoveduje, da njena stranka ne bo sodelovala na konferenci konsenza. Vzrok za napovedani bojkot je sodelovanje koroških domovinskih organizacij pri konferenci.



Z leve: ravnatelj šentpeterske šole Schellander, minister Potočnik, generalni konzul Žmavc, predsednik ZSO Sturm, predsednik NSKS Sadovnik in občinska odbornica SGS Šentjakob Miškulinik. Foto: Sadjak

Uspešen obisk ministra Potočnika. Novi slovenski evropski minister Potočnik se je pretekli ponedeljek, 15. aprila, v Šentpetru srečal s predsednikoma NSKS in ZSO, Sadovnikom in Sturmom, nato pa z deželnim glavarjem Haiderjem, kjer sta pri pogovoru sodelovala tudi vodja deželnega manjšinskega biroja Smrtnik in Sadovnik. Haider je zagotovil, da bo Koroška podprla sedem čezmejnih projektov, ki so jih vložile slovenske ustanove in za katere se je pri pogovoru zelo zavzel tudi predsednik NSKS. Minister Potočnik je te projekte, za katere je prvotno kazalo, da jih koroška deželna vlada noče odobriti, označil kot indirektno podporo narodni skupnosti. Sploh pa se je srečanje med ministrom in deželnim glavarjem odvijalo v zelo sproščnem ozračju. Haider se je o Sloveniji nadvse pohvalno izrazil in menil, da je njen vstop v EU leta 2004 nadvse realističen. Več o projektih v prihodnjem NT.

Teden kulturnega spoznavanja

S kulturnim tednom koroških Slovencev, ki smo ga prvič priredili aprila 1993 v Špitalu ob Dravi in ga je vsebinsko zasnoval dr. Pavel Apovnik, je Biro za slovensko narodno skupnost pri deželni vladi položil pomemben temelj za poglobitev sporazumevanja obeh narodnih skupnosti v deželi. Ta prireditev je brez dvoma prispevala svoje k odpravljanju obstoječih predsodkov in k večjemu spoštovanju slovenske kulturne ustvarjalnosti na Koroškem. V desetih letih je bilo gotovo storjenih deset pomembnih korakov v pravilno smer, vendar diskusija zadnjih mesecev tudi dokazuje, da smo kljub temu kvečjemu na polovici poti do zaželenega cilja.

To spoznanje zame pomeni, da sama prezentacija bogate kulturne ustvarjalnosti narodne skupnosti v prihodnosti ne bo več zadostovala. Slovenci nismo neka „turistična atrakcija“, ki se jo pač rado pokaže, kadar to ravno ustreza konceptu. Smo pomemben del koroške stvarnosti, ki ima vso pravico, da oblast v deželi in državi, kjer živimo, spoštuje naš jezik, našo



PIŠE
VLADIMIR SMRTNIK

kulturo in tudi vse zajamčene manjšinske pravice. Skrbeti moramo za to, da bodo naši nemško govoreči sosede sprejeli lepo slovensko narodno pesem ravno tako kakor dvojezični krajevni napis. Oboje veliko pomeni za obstoj slovenske narodne skupnosti.

Prav s tega vidika postaja v okviru Kulturnih tednov koroških Slovencev čedalje pomembnejša tudi informacijska dejavnost. Letos prirejamo, poleg vsestranskega prikaza bogate kulturne ustvarjalnosti naše narod-

ne skupnosti, prvič tudi informacijske dopoldneve na višjih šolah v Velikovcu. Spomnili se bomo 60. obletnice pregona slovenskih družin v nemška taborišča. Poleg tega želimo seznaniti mladino tudi s polpreteklo zgodovino koroških Slovencev.

Se posebej me veseli, da bomo jubilejni kulturni teden zaključili s koncertom otroških in mladinskih zborov. To naj bi bilo tudi jasno sporočilo, da bo kljub upadanju števila tistih, ki so se pripravili tudi priznati k svoji narodni skupnosti, slovenski kulturni utrip na Koroškem v vsej pestrosti in kvaliteti živel neomajano naprej!

Rad bi se še iskreno zahvalil obema osrednjima kulturnima organizacijama in občini Velikovec za prijateljsko in kvalitetno sodelovanje.

Vas, drage bralke in bralce NT, pa prisrčno vabim, da se udeležite prireditev v čim večjem številu.

Mag. Vladimir Smrtnik je vodja deželnega manjšinskega biroja. Celoten program objavljamo na 13. strani.

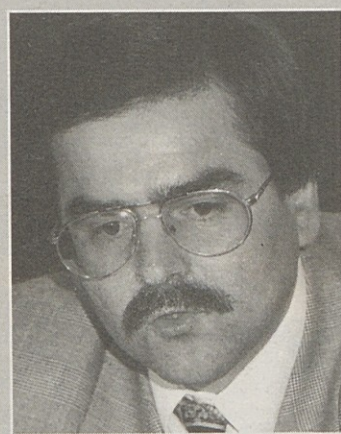
ENOTNA LISTA

Zrcalo avstrijske manjšinske politike

Predsednik EL Andrej Wakounig poziva zvezno in deželno politiko, da spremeni svoj odnos do slovenske narodne skupnosti.

Nazadovanje slovensko govorečega prebivalstva na Južnem Koroškem je povzročila gonja, ki je v zadnjem času vladala na račun temeljnih pravic slovenske narodne skupnosti glede uradnega jezika in dvojezične topografije, komentira predsednik deželne EL Andrej Wakounig izid ljudskega štetja 2001. Na pripadnike narodne skupnosti se je izvajal pritisk, da se naj ne priznavajo k slovenščini kot pogovornemu jeziku. Poleg tega štetje ni zagotovilo anonimnosti, kar je zadevo še dodatno zaostriilo. Nenazadnje pa sta k neugodnemu izidu ljudskega štetja 2001 prispevala tudi KHD/KAB s svojimi letaki gospodinjstvom in prireditvami.

„Se posebej pa je izid ljudskega štetja zrcalo zvezne in deželne manjšinske politike,“ poudarja predsednik EL. De-



K neugodnemu izidu ljudskega štetja sta prispevala tudi KHD in Abwehrkämpferbund.

ANDREJ WAKOUNIG,
predsednik EL

setletja je ta do koroških Slovencev restriktivna in vidi v narodni skupnosti, ki že več kakor 1400 let živi v deželi, prej nevarnost kakor obogatitev.

Predsednik EL poziva zvezno in deželno politiko, da naj spremeni svoj odnos do narodne skupnosti. Postala naj bi do nje odprtejša in strpnejša. V tem smislu naj bi dosledno uresničila tudi razsodbo ustavnega sodišča glede dvojezične topografije in uradnega jezika. Prav tako naj bi nova avstrijska manjšinska politika resno upoštevala leta 2000 sprejeto ustavno določilo in moderne mednarodne manjšinskopravne standarde. Wakounig: „Le tako bi lahko Dunaj in Celovec dokazala, da odkrito mislita, ko zatrujeta, da pomeni narodna skupnost obogatitev za deželo.“ –Kuj–

V spominu naj korenini naša zavest

Ob 60-letnici pregnanstva in upora koroških Slovencev sta preteklo nedeljo v Celovcu – v stolnici in v Domu glasbe – potekali sveta maša in spominska svečanost, ki so jo poleg Zveze slovenskih izseljencev priredili Narodni svet koroških Slovencev, Zveza slovenskih organizacij, Krščanska kulturna zveza, Slovenska prosvetna zveza in Dušnopastirski urad.

14. aprila 1942 je začela nacistična strahovlada uredničevati „dokončno rešitev slovenskega vprašanja na Koroškem“ in na ta dan in v dneh, ki so sledili, ob pomoči domačih pomagačev pregnala velik del slovenskega življa. V taborišča v nemškem rajhu – Hesselberg, Frauenaarach, Rehnitz, Weißenburg, Schwarzenberg idr. – so izselili 297 družin oziroma 1396 oseb. V celoti je nacistično nasilje med koroškimi Slovenci terjalo 200 mrtvih v taboriščih in zaporih, blizu 1000 ljudi v zaporih, številne padle v partizanskem uporu in množico izkoreninjenih.

Točno na dan začetka izseljevanja, 60 let kasneje, je ob sodelovanju slovenskih duhovnikov v celovski stolnici daroval sveto mašo krški škof Alois Schwarz. V pridigi je spomnil vseh, ki so bili pred 60-imi leti izseljeni. Spomniti pa se je želel tudi vseh drugih, ki so bili pregnani in odvedeni iz skupne domovine Koroške. Povedal je, da so „trpeči in izgnani naredili več kot je človeško mogoče, v odpuščanju, s tem da ne odpirajo novih ran“. Pozval je vse Korošce, da se drug drugemu približajo v odprtem in odkritem dialogu. Škof Schwarz je še dodal, da je mogoče zgodovino različno interpretirati, ni pa je mogoče zatajiti, in da je resničnost dogodkov treba upoštevati in jih „videti znotraj njihovega lastnega konteksta“. Mašo je pevsko oblikoval cerkveni zbor z Radiš.

Po sveti maši je Alois Schwarz v stolnici blagoslovil spominsko



Škof Alois Schwarz je v nedeljo blagoslovil spominsko ploščo mučenikom 20. stoletja.

Slike: Gotthardt

ploščo vsem mučenikom 20. stoletja, na kateri so tudi zapisana imena koroških Slovencev, predvsem duhovnikov, ki so bili prve žrtve nacistične oblasti.

V Domu glasbe je na spominski svečanosti spregovoril predsednik Zveze slovenskih izseljencev Jože Partl. V govoru se je spomnil tudi „tistih, ki so trpeli v kacetih in bili tam pobiti. Spominjamo se obglavljenih iz Sel, Železne Kaple in okolice, pobitih talcev in številnih drugih na Koroškem“. Poseben spomin pa velja tudi „partizanom, ki so dali življenje, da lahko živimo v relativni svobodi“. Partl je orisal trp-

ljenje in nedostojno življenje v nemških taboriščih in vrnitev na domove, ko Koroška ni hotela priznati pregnancev. Najhuje pa je bilo po njegovem to, da je „preostal grenak priokus, da nas v krajih, iz katerih smo bili pregnani, po vojni in vse do danes ne priznavajo več, da tam živimo in da smo tam živeli“. V govoru je sicer poudaril, da je Avstrija v zadnjem času bolj pripravljena finančno poravnati škodo. Toda škoda na narodnem telesu bolj boli, materialno te škode ni mogoče popraviti. Pravic, ki izhajajo iz 7. člena, pa ne gre zamenjati za nobeno denarno podporo, saj je to nevzdržno in poniževalno.

Omenil je tudi, da ljudje govorijo o ekstremizmu na obeh straneh. Partl se je vprašal, ali je ekstremizem, če se podpira pravna država, zahteva izvajanje 7. člena državne pogodbe. Povedal je, „da še nikoli nisem slišal, da bi kateri od naših ljudi zahteval pravice, ki bi bile v škodo nemško govorečih“. Predsednik ZSI Partl je zaključil govor s pozivom: „Edina prava pot nas vseh, ki živimo v tem prostoru, je pot resnice, pravega prijateljstva, priznanja do življenja in obstoja v tem delu Evrope. Prešernova Zdravljica, ki je hkrati himna države Slovenije, naj nam bo vodilo.“

Na osrednji slovesnosti je spre-



Sveto mašo je sooblikovalo 33 slovenskih duhovnikov.



Maše in spominske svečanosti se je udeležila velika množica.

PISMO BRALCEV

Stvarnost predsednika

Z veliko pozornostjo sem sledila izjavam predsednika Narodnega sveta Bernarda Sadovnika, v oddaji „Report“, dne 16. 4. Vse, ki se po svojih močeh zavzemajo za dober politični in kulturni razvoj naše narodne skupnosti, je izid ljudskega štetja 2001 zelo prizadel. V tej situaciji so naši politični zastopniki na Koroškem in na Dunaju seveda v še bolj otežkočenem položaju. Nastop Bernarda Sadovnika na televiziji je bil zelo dober. Podpiram vse njegove izjave, ki jih je povedal v oddaji. Posebej bi želela izpostaviti njegovo stvarnost, zavzetost za prihodnost narodne skupnosti in pametne besede v zvezi z debato o dvojezičnih napisih v naših občinah. Cenim ga kot narodnega zastopnika in mu po tej poti izrekam svoje priznanje.

mag. Zalka Kuchling

TO NEDELJO

VOX vabi v Dom

■ V soboto, 20. aprila (ob 20. uri), vabi vokalna skupina VOX na jazz in pop koncert v Kulturni dom v Pliberk. Z Voxom bo nastopila tudi skupina Funkomat s Stefanom Thalerjem in Tončem Feinogom. Za razvedrilo pa bosta poskrbela tudi Daniel Košutnik in Peter Grilliz s kabaratom.

Zveza: revizija je potrdila bilanco brez pridržka

Občni zbor Zveze Bank, ki je v četrtek, 11. aprila, sklepal o bilanci za preteklo poslovno leto, je pokazal, da čaka njeno vodstvo obilo napornega dela v prizadevanju za uspešno uveljavitev v prihodnosti.

Preteklo leto je bilo v znamenju notranje sanacije, znižanja poslovnih stroškov in odstranjevanja pomanjkljivosti, ki jih je nakazala revizija. Te so se medtem v zadovoljstvo finančnega ministrstva odpravile, na kar sta še posebej opozorila predsednika upravnega in nadzornega odbora, dr. Ludwig Druml in dr. Reginald Vospernik. Nadalje je predsednik nadzornega odbora v svojem poročilu poudaril, da so okrepili notranjo revizijo in da hočejo v prihodnosti nameniti večjo pozornost šolanju nastavljenčev.

Preteklo leto pa je bilo tudi v znamenju zmanjšane kreditne poslovanja zaradi sklepa poslovodstva, da se kreditni obseg zmrzne na nivoju, izkazanem junija 2001. Zato se je neto obrestni donos znižal za okoli 0,35 mio. evrov na 4,74 mio. evrov. Te pa je bilo mogoče kompenzirati z uspešnim poslovanjem na področju vrednostnih papirjev. Slej ko prej niso dokončno rešene tudi težave na blagovnem sektorju, sanacija Zadruga market Pliberk pa je s pomočjo zunanjih strokovnjakov in raznih ukrepov v polnem teku.

Vsekakor je Zveza Bank zaključila preteklo leto predvsem zaradi sanacije Zadruga-market s



Zveza-Bank čaka še obilo napora za uspešno prihodnost. Foto: Fera

primanjkljajem v višini 2,289 mio. evrov. Vzrok temu so bile dotacije v višini 3,3 mio. evrov za vrednostne popravke. Sicer pa revizorja Raiffeisnove zveze mag. Manfred Oebel in mag. Michael Rab v svojem poročilu poudarjata, da so se pogoji za gospodarski razvoj Zveze Bank v primerjavi s prejšnjim letom izboljšali, čeprav bo mogoče oceniti gospodarski riziko pliberške Zadruga kot rešljivega šele v primeru, da se dosledno upošteva koncept o njenem restrukturiranju. Sploh pa revizorja Raiffeisnove zveze menita, da bo treba poslovnopolitične cilje striktno uresničiti in že pri prvih znakih, ki kažejo, da gre razvoj v napačno smer, takoj reagirati. Kajti: „Gospodarske resurse slovenskega zadrugnega sektorja so precej izčrpane,“ piše v revizijskem poročilu.

Strateški cilj Zveze Bank za tekoče in prihodnje leto je po besedah poslovodje Franza Kristofa povečanje poslovanja. Do tega naj bi prišlo predvsem tudi s pomočjo slovenskega trga.

Kristof pa se je zahvalil tudi Posojilnicam za izkazano solidarnost. Te so namreč povišale svojo udeležbo pri Zvezi Bank in tako po besedah Raiffeisnovih revizorjev „kljub visokemu primanjkljaju v preteklem letu omogočile zadovoljiv delež lastnega kapitala (13,55 %).“ Hkrati Raiffeisnova revizorja poudarjata: „Senčna stran tega ukrepa pa je, da se lastna sredstva slovenskega zadrugnega sektorja kontinuirano znižujejo in da se situacija glede lastnega kapitala zaostre – če ne bo prišlo do skupnih strateških prizadevanj, ki pa ne morejo ne zadevati samo področja stroškov.“

Občni zbor je potekal v vzajemnem ozračju, vsi sklepi so bili sprejeti soglasno. - kuj -

ORF 2: v oddaji „Ins Land einischaun“ kmetje iščejo kmetice

Na Koroškem išče 1000 polno poklicnih kmetov in prihodnjih lastnikov kmetije ženo. Med njimi je tudi nekaj ducatov koroških Slovencev in dvojezičnih kmetov.

Deželni studio ORF je obiskal nekaj teh kmetov in pripravil film z naslovom „Kmet išče kmetico“, ki ga bodo oddajali 11. maja 2002 ob 17.05 uri v seriji „Ins Land einischaun“ na ORF 2.

V Selah-Fari stanuje 32-letni Pep Pristovnik. Po poklicu je orodjar in trenutno dela v Borovljah. Popoldne pride z dela domov, se naje in začne drugi del svojega delovnega dne – poma-ga namreč sosedom. Šele zvečer ima čas za svoje posestvo.

47-letni Franc Valeško živi v Pliberku. Zdaj se ne ukvarja več z živinorejo, temveč prideluje ko-

ruzo in sojo. V filmu cepi drevesa in obrezuje vinske trte. Valeško je bil že s 24-imi leti občinski svetnik za Enotno listo in danes pomaga kmetom pri izpolnjevanju obrazcev za podpore EU. Še vedno pa upa, da bo dobil ženo.

Pri Vovbrah je doma 43-letni Siegfried Klemen. Pred nekaj leti je prevzel kmetijo na 1200 m nadmorske višine. Nekaj časa že živi ločeno od življenjske sopotnice in skupnega otroka. Zdaj pa premišljuje o novi življenjski družici. Klemen predlaga lokal za vse kmete, ki bi se radi oženili.

Harald Grass - ORF



Franc Valeško iz Pliberka



Siegfried Klemen iz Vovbra

Z občinskega vidika

Rezultat, ki je zelo vprašljiv

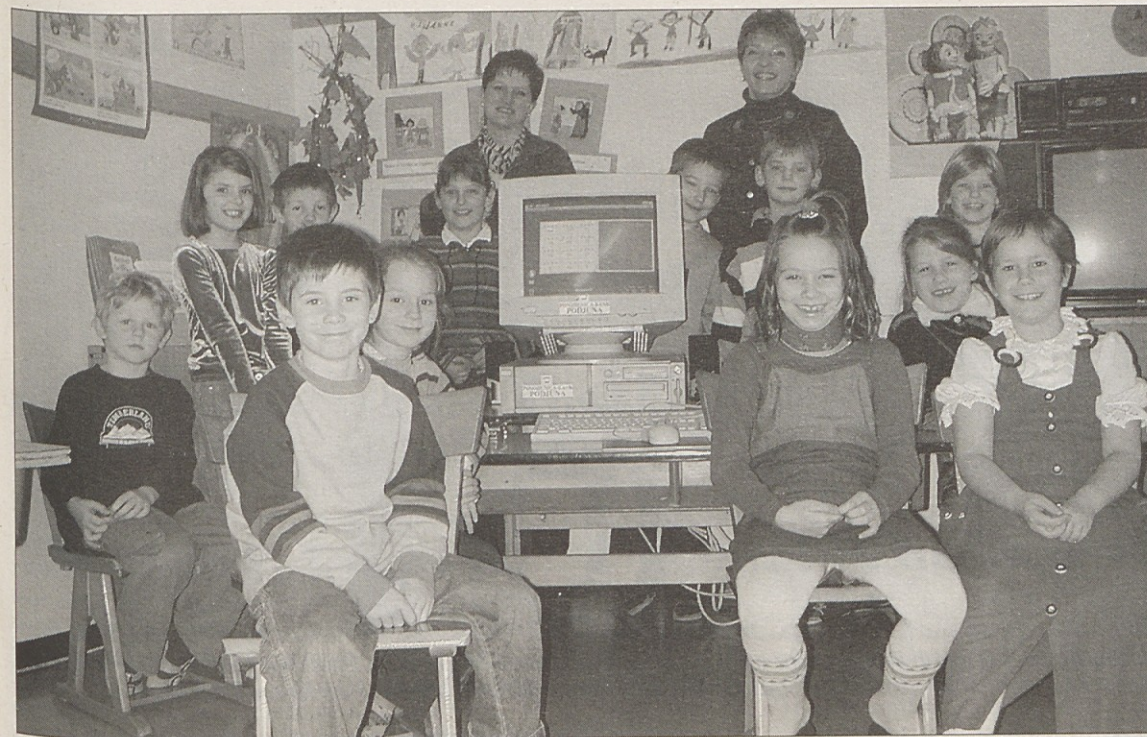
Po izsledkih statistike ljudskega štetja 2001 sodeč naj bi slovenski pogovorni jezik na Koroškem nazadoval za skoraj 10 %. Podroben pogled po vaseh pa kaže, da statistični podatki ne ustrezajo resnici in deloma niti papirja niso vredni, na katerem so zapisani.

Lahko bi naštel kar nekaj konkretnih primerov, ko se statistični podatki ne ujema-jo z resničnim položajem. Vzemimo na primer vas Blato pri Pliberku. Pri štetju leta 1991 je na Blatu živel 168 ljudi, od katerih jih je 138 (82,1 %) navedlo slovenščino kot pogovorni jezik. V zadnjih letih na Blatu ni bilo priseljencev, migracija je bila minimalna. Rodilo se je precej otrok, od katerih več ko 2/3 govori slovensko.

Kljub tem naj bi po podatkih ljudskega štetja slovensčina nazadovala. Od 166 Blačanov naj bi jih le še 101 govorilo slovensko (60,8 %). 37 Blačanov torej nenadoma ne zna več slovensko!? Pri tej številki se bo gotovo vsak Blačan glasno nasmejal! Resnica je namreč popolnoma drugačna, po svoji presoji na vasi Blato vsak dan govori slovensko vsaj 86 % vaščanov. To je mogoče dokazati - če bi bilo potrebno! Nekateri vaščani zdaj pravijo, da niso bili pravilno informirani in niso vedeli, da lahko navedejo oba pogovorna jezika.

Pa vzemimo še en primer. V Humčah (občina Dobrla vas) je leta 1971 93,7 % vaščanov navedlo slovenščino kot pogovorni jezik. Leta 2001 pa naj bi le še 2,3 % vaščanov govorilo slovensko, pa čeprav v tej vasi slišiš vsepovsod pristno domačo besedo. Na tako ekstremen upad sta mogoča le dva odgovora: ali so vse vaščane zamenjali ali pa nekaj pri popisovanju ni bilo v redu. Odgovor si lahko izberete sami!

Silvo Kumer



Tudi 2. razred ljudske šole Dobrla vas, na sliki z ravnateljico Fini Kraut (levo zadaj) in učiteljico Ingrid Urban (desno), se veseli novih računalnikov. Doslej so imeli računalnik, ki ga je sponzorirala Posojilnica Dobrla vas. Foto: Kumer

24 novih računalnikov za dobrolske ljudske šole

■ V zadnjih letih so v dobrolskem občinskem svetu očitno pozabili na svoje tri ljudske šole. Zakasnelo so sklenili zelo potrebne investicije.

Dobrla vas. Na minuli občinski seji, 15. aprila, je dobrolski občinski svet soglasno sklenil nakup 24 računalnikov za ljudske šole Dobrla vas (ravnateljica Fini Kraut), Sinča vas (ravnatelj Tone Marktl) in Kazaze (ravnatelj Fridl Leitner). Za vse tri šole bo občina s finančno pomočjo dežele, ki da s vsak računalnik podporo v višini 1.000 evrov, skupno 24 računalnikov. Na šolah v Dobrli vasi in v Sinči vasi bodo imeli odslej računalnik v vsakem razredu, v Kazazah pa v posebnem računalniškem prostoru.

Obnova šol. Vse tri ljudske šole v Dobrli vasi, Sinči vasi in Kazazah pa so tudi v zelo slabem gradbenem stanju. Na šoli v Dobrli vasi, ki je stara 32 let, so morali nekatera okna že zabiti z žebli, ker bi jih sicer ne mogli več zapreti. Ravnateljica Fini Kraut soglasno odločitev občinskega sveta zelo pozdravlja in upa, da bo šola dobila tudi nove mize in stole. Kraut: „Mize in stoli so zastareli, prenizki in ne ustrezajo več današnjim potrebam. V 3. in 4. razredu so otroci že preveliki za tako pohištvo in je velika ne-

varnost, da imajo otroci zaradi tega okvare na hrbtenici!“

Občina Dobrla vas bo dobila večji del denarja za obnovo vseh treh šol iz fonda za obnovo šol pri deželni vladi.

V Sinči vasi niso enotni. V Sinči vasi občina želi olepšati in urediti center vzdolž Jezerske ceste. Načrt je napravil arhitekt Karl Vouk, nepričakovano pa se je začelo zdaj zatikati. Obrtniki (npr. Uster, Opetnik, Posojilnica-Bank) vzdolž ceste namreč niso pripravljeni dati potrebnih zemljišč obči-

ni, ki bi za obnovo investirala 360.000 evrov. V imenu občinskega predstojništva je mag. Rudi Vouk (EL) pripravil kompromisni tekst, ki predvideva, da zemljišča ostanejo v lasti obrtnikov, občani pa jih naj bi pri javnih prireditvah lahko koristili kot parkirišča. Po vroči razpravi, v kateri je bil šef ÖVP Michael Krojnik proti kompromisu, je potem SPÖ s pomočjo dveh mandatarjev FPÖ vzela točko z dnevnega reda.

Silvo Kumer

DVE KANDIDATKI

Kdo bo ravnatelj v Žitari vasi?

■ **Žitara vas.** Za odprto ravnateljsko mesto v Žitari vasi se potegujeta dve učiteljici, namreč Irmgard Raschun, ki že uči na šoli v Žitari vasi in mag. Erika Petscharnig, ki je vodila šolo v Šmarjeti pri Pliberku, ki so jo lani jeseni zaprli. Novo ravnateljico bodo izbrali na osnovi

rezultata objektivizacije in bo verjetno šola prevzela z novim šolskim letom.

■ **Šentjakob.** V prejšnji številki je prišlo do zelo neljube napake, ki jo na tem mestu popravljamo. Doslejšnjo ravnateljico Dorli Hammerschall je nadomestila učiteljica Josefina Gröblacher-Klemenjak in ne - kakor zapisano - mag. Rozvita Vospernik. Za napako se vsem prizadetim pedagoginjam vljudno opravičujemo.

SLOVENSKA GIMNAZIJA

Dijaki so bili v večnem mestu

■ Tudi letos so se dijaki Slovenske gimnazije ob spremstvu bivšega ravnatelja Jožeta Wakouniga podali na potovanje v Rim.

Kot vsako leto se je tudi letos šesti razred Slovenske gimnazije v Celovcu odpravil na večdnevno potovanje v Rim. Dobro - da smo čisto točni, se je potovanja udeležilo še precejšnje število dijakov iz petih in sedmih razredov, tako da je letošnja skupina bila kar velika ... Za dijake in profesorje se je potovanje začelo 22. marca zjutraj, ko so se podali na dolgo vožnjo z avtobusom. Za zmučene, kakršni smo bili ob prihodu v Rim, je bila prva pot iz avtobusa seveda tista v posteljo. Naslednje dni je dijake namreč čakal natrpan program. Pod vodstvom bivšega ravnatelja in eksperta za Rim Jožeta Wakouniga ter profesorja Jozija Wutteja (ob spremstvu profesorice Marice Mletschnig ter profesorjev Mihe Vrbinca in Urbana Popotniga) je na sporedu naslednjih štirih dni bil obisk starega mesta Ostia, nekaj kilometrov zunaj Rima, ogled Vatikana, španske stopnice in pač vse, kar se v štiridnevem potovanju da videti. Seveda je tudi edini slovenski dom v Rimu, „Slovenik“ z odprtimi rokami sprejel obiskovalce iz „daljnje“ Koroške.

„Posebnost“ tega potovanja je bila ta, da so šolarji sooblikovali romanje po Rimu. Že vnaprej so posamezne skupine šolarjev pripravile referate ob vsaki znamenitosti, ki so jih potem pred znamenitostjo tudi podale. Neki nepričakovani pripetljaj pa je dijake prisilil, da so spremenili program prvega dneva, saj je takrat na rimskih cestah več sto tisoč ljudi (nekateri govorijo o treh milijonih) protestiralo proti Berlusconijski desničarski vladi. Vsekakor – potovanje je bilo izkušnja za vse udeležence. Dosti jih je prvič prišlo v Rim, nekateri pa so izkoristili priliko in so se že drugič ali tretjič podali v italijansko glavno mesto. Eden izmed njih je bil bivši ravnatelj Slovenske gimnazije Jože Wakounig, ki je vedno koordiniral in vodil vsa potovanja v Rim.



Enolog Franc iz Goriških Brd je skupno s pliberškim županom Raimundom Grilcem, z nastavljenkama Zadruga Milko Rožman in Kristo Koletnik ter predsednikom Zadruga Andrejem Wakounigom (z l.) pokušal vrhunška vina iz Goriških Brd.

Tudi specialitete iz Slovenije odslej na policah Zadruga

■ V Zadrugi-market bodo odslej kupcem nudili tudi specialitete iz Slovenije, od vrhunskih vin do kraškega pršuta.

Predstavitvev. Preteklo sredo zvečer sta poslovodji Zadruga-market Gerhard Matschek in Marko Čik vabila nastavljenke in odbornike na predstavitev vin iz Goriških Brd, ki bodo odslej na prodaj tudi na policah Zadruga. To prvo predstavitev so izbrali zaradi tega, da se najprej nastavljenki in odborniki seznanijo z novo ponudbo, ki je enkratna na Južnem Koroškem.

Enolog iz Goriških Brd je popeljal goste v svet vina in kraških dobrot. Navzoče je seznanil tudi s posebnostmi, ki jih naj bi potem nastavljenki posredovali tudi kupcem. Med številnimi gosti so

bili tudi župan občine Pliberk mag. Raimund Grilc, mestni svetnik Jurij Mandl, zbornični svetnik dipl. inž. Štefan Domej, živnozdravnik dr. Ivo Sienčnik, predsednik nadzornega odbora Posojilnice-Bank Pliberk Alfred Kral in

gostitelj - predsednik Zadruga-market Andrej Wakounig.

Poslovodji Zadruga-market sta bila s prvo predstavitvijo zelo zadovoljna, saj bosta lahko specialitete podrobneje predstavila tudi kupcem v trgovini. **Silvo Kumer**

TINJSKA SERIJA PREDAVANJ

Štetja manjšin

■ V tinjski seriji Spor zaradi krajevnih napisov – kriza ali šansa? je na sporedu tretje predavanje. Prihodnjo sredo, 24. aprila, bo ob 19.30 uri v Domu v Tinjah predaval univ. doc. dr. Albert Reiterer o politični in metodični problematiki uradnih štetij. Vodja inštituta CIFEM bo razmišljal o odštevanju manjšin.

krajevni napis

tedna

lepa Koroška

Na dvojezične napise v občini Dobrla vas še čakajo. Na osnovi novega štetja pa bi tudi ta kažipto pravzaprav moral dobiti dvojezičen napis Dvor, Zablatniško jezero, Mokrije in Pudab.

SERIJA NT. Skupno z Grego Kristofom, ki je v Šentjanžu „z užitek“ razstavljal nemške prevode slovenskih krajevnih imen, bomo zdaj vsak teden objavili po en napis, ki sam govori zase in ne potrebuje dodatnega komentarja.

ScienceWeek 50-krat na južnem Koroškem

■ 3. avstrijski Teden znanosti 2002 z mednarodno udeležbo.

V času od 7. do 16. junija 2002 bo po Avstriji potekal 3. avstrijski Teden znanosti ScienceWeek @ Austria 2002 (www.scienceweek.at), ki ga prireja dunajski biro za kulturne projekte PHAROS International. Akcijo finančno podpirajo Zvezno ministrstvo za izobraževanje, znanost in kulturo, Zvezno ministrstvo za promet, inovacijo in tehnologijo na Dunaju, ORF idr. Prireditvev je namenjena promociji znanosti v javnosti. Pri tekmovanju projektov bo sodelovalo več kot 900 prireditvev.

Odprtje prireditvene serije ScienceWeek bo 6. junija 2002 na Dunaju, kjer bodo predstavili izbrane projekte iz raznih evropskih držav: iz Avstrije, Velike Britanije, Škotske, Švedske, Poljske, Nemčije, Švice, Portugalske idr. Na tej dunajski veleprireditvi bo med drugim sodeloval projekt o raziskovanju koroških slovenskih narečij iniciative Kulturologija & ekonomija (www.kwfilm.at) s celovške slavistike.

Na dvojezičnem ozemlju Koroške se bo v času od 7. do 16. junija 2002 zvrstilo blizu 50 prireditvev. Prireditelji nudijo program za najširše občinstvo in pričakujejo predvsem številčno udeležbo šolskih izletov in mladine. Koroški program ScienceWeek @ Austria najdete na spletnih straneh <http://www.scienceweek-kaernten.at>, ki jih kot leta 2001 tudi tokrat sponzorira podjetje Economic Team GmbH. iz Windhagna v Nemčiji. Lastnik podjetja in ljubitelj koroške kulture Franz-Josef Kurpicz rad zahaja v svoje počitniško bivališče v Podnu.

Program PODJUNA:

7. junij 2002
PETZENLAND ... V dolini pod Peco ...
Pliberk: Kulturni dom, od 9. do 11. ure
Zdravo življenje in prehrana, biološko vrtnarjenje, srečanje z umetniki iz pliberške okolice, srečanje s starimi ljudmi, cerkve in

podružnice v dekaniji Pliberk, Storije izpod Pece, gradnja hiše, novo šolsko poslopje idr.

14. junij 2002
GLOBALNICA ... ScienceWeek @ Austria 2002
LŠ Globasnica, od 10. do 13. ure

Predstavitve občine Globasnica in njenih sprememb v teku časa; spoznavanje sosednjih občin v velikovškem okraju; umetnost v šoli.

16. junij 2002
LIBUČE ... ScienceWeek @ Austria 2002
Galerija Falke: ves dan srečanje z umetniki

ROŽ
11. junij 2002
ALPEN ADRIA @ SCIENCEWEEK & Alpsko-jadranski teden znanosti
Šentjanž, center k&k, od 10. do 18. ure

Srečanje mladine s projekti iz alpsko-jadranskega prostora (A, SLO, I): čezmejno znanstveno sodelovanje, tremeja, Slovenija, skrivnostna dežela onstran Karavank, zgodovina, družboslovje, obletnica izselitve koroških Slovencev, etnologija, kultura & film & gledališče, jezik & narečje, turizem, rekreacija in kulinarika.



Mladina z veliko vnamo sodeluje, predvsem na ljudskih in glavnih šolah so projekti dokaj priljubljeni. Foto: Kumer



Organizatorica in gonilna sila prireditvev ScienceWeek mag. Herta Lausegger je bila lani zelo uspešna s prvo serijo prireditvev. Foto: Kumer

12. junij 2002
BLUMEN & KRÄUTER ... Cvetlice in zelišča ...
Slovenji Plajberk, Poden, od 9. do 15.30 ure

Znanstveni sprehod skozi pisani svet cvetlic in živali v nedotaknjeni naravi: cvetlice in zelišča z območij Karavank, Nockberge in srednje Koroške, dia-slike, film, otroške igre, LandArt, svet pravljic in bajk ob podenskem jezeru, filmsko snemanje, narečje cvetlic ob sprehajalni poti Panorama, pot cvetlic v svet interneta.

13. in 14. junij 2002
ABENTUEUR HIGH-TECH ... Sprachforschung goes Internet
Beljak: Technologiepark Villach
13. junij 2002, od 14. do 22. ure
14. junij 2002, od 9. do 16. ure
Veleprireditvev številnih izobraževalnih ustanov in podjetij (približno 25 projektov) s področja viso-

ke tehnologije high-tech, med nje mi projekt Kulturologije & ekonomije, www.kwfilm.at, o metodah raziskovanja narečij v 20. in 21. stoletju. Terensko raziskovalno delo v živo: kartoteka, magnetofon, filmska kamera, high-tech, internet. Pri projektu sodelujeta podjetji Economic Team GmbH. iz Nemčije in Infineon Technologies Villach AG.

CELOVEC
7. do 16. junija 2002
2000 Jahre Kulturgeschichte ...
2000 let kulturne zgodovine od Rimljanov do današnjih dni ...
Kärntner Landesmuseum - Koroški deželni muzej
ob delavnikih od 9. do 16. ure
ob nedeljah - 9. in 16. junija - od 9. do 13. ure

7. junij 2002 ... ScienceDay (ob 12. uri in ob 20. uri)
12. junij, UniversityOpenDay ... dan odprtih vrat ...
6. junij: projekti celovške univerze in Technikuma Kärnten na celovškem Starem trgu: kulturna zgodovina, družboslovje, jezikoslovje in literarna veda, avstrijsko-slovensko znanstveno sodelovanje, digitalna izdaja del Roberta Musila, informatika, medicinska informacijska tehnika idr.

12. junij: projekti celovške univerze
13. junij 2002:
Evropska hiša v Celovcu: od 15. do 19. ure
Projekti celovške univerze: predstavitve dela literarnih raziskovalcev, literarno potovanje po Sloveniji in Hrvaškem, uprizoritev igre „Dostojevskij Trip“.

V Pogrc̄ah je pred kratkim obhajala 81-letnico Rotarjeva mama **Helena Wuttej**. Slavljenci od srca čestitamo in želimo vse najboljše, zlasti trdnega zdravja, sreče in osebnega zadovoljstva. Čestitkam se pridružujejo otroci z družinami.

V domu za ostarele v Beljaku je prelistala 88. list življenjske knjige **Roza Pappala**. Dolgoletni farovski kuharici pri Mariji na Zilji od srca čestitajo nekdanji hvaležni župljani in ji želijo vse najboljše. Čestitkam se pridružuje uredništvo NT.

Pred kratkim je v Libučah obhajala rojstni dan **Sonja Kreutz**. Prisrčnim čestitkam in najboljšim željam uredništva NT se pridružuje EL.

Naslednje voščilo je namenjeno **Karlu Samonigu**, ki je pred kratkim obhajal osebni praznik. Čestitamo in želimo vse najboljše tudi naprej. Čestitkam se pridružujejo nekdanji kolegi – učitelji ter mu kličejo: na mnoga leta!

Včeraj, 18. aprila, je obhajala rojstni dan **mag. Alenka Weber-Inzko**. Slavljenci od srca čestitajo in želijo vse lepo in dobro tudi v prihodnje vsi znanci ter člani SPD Kočna iz Sveč. Čestitkam se pridružuje uredništvo NT.

Prav tako včeraj, 18. aprila, je obhajala rojstni dan, 40. pomlad, **Hedvika Lopinsky**. Od srca čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje.

V Klopcah pri Škofičah je pred nedavnim slavil 50-letnico življenja **Walter Matitsch**, po domače Roprator Walti. Slavljencu ob srečanju z Abrahamom prisrčno čestitamo in kličemo na mnoga leta. Čestitkam se pridružujejo domači in drugi sorodniki ter znanci.

Slovensko društvo upokojencev Podjuna čestita za osebne praznike naslednjim svojim članom: **Georgu Haudeju** iz Prible vasi, **Heleni Karničar** iz Dobre vasi in **Juriju Preinigu** iz Grbalje vasi. Vsi ostali člani društva upokojencev slavljencem od srca čestitajo in želijo obilo božjega blagoslova, zlasti zdravja, sreče in osebnega zadovoljstva. Čestitkam upokojencev se pridružuje uredništvo NT, ki kliče na mnoga leta.

69-letnico življenja je obhajala **Cita Smrtnik**. Iskreno čestitamo in kličemo na mnoga zdrava, srečna in zadovoljstva polna leta.

ČESTITAMO

V Robežu je slavila okroglo obletnico življenja **Elisabeth Kanzian**. Cerkveni pevci iz Apač ter farni svet na čelu z župnikom slavljenci iskreno čestitajo in želijo vse najboljše, predvsem mnogo božjega blagoslova. Čestitkam se pridružuje uredništvo NT.

Minulo sredo, 17. aprila, je v Beli pri Železni Kapli obhajala rojstni dan **Brigite Preschern**. Občinski odbornici EL Železna Kapla prisrčno čestitajo in želimo vse najboljše. Čestitkam se pridružuje EL.

Naslednje voščilo je namenjeno **Jokeju Serajniku**, po domače Žofranovemu Jokeju iz Šentpetra pri Šentjakobu, ki je slavil 50-letnico življenja. Slavljencu ob srečanju z Abrahamom od srca čestitamo in želimo mnogo sreče, zdravja in veselja tudi v prihodnje.

Prav tako 50-letnico življenja je na Reki pri Šentjakobu slavil **Eduard Kaufmann**. Tudi njemu za ta posebni jubilej od srca čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje. Čestitkam se pridružujejo vsi domači.

V Čepičah pri Globasnici je obhajala dvojni praznik **Marija Sadovnik**, za kar ji od srca čestitamo in želimo vse najboljše.

Minulo soboto, 13. aprila, je obhajal 42-letnico **Folti Smrtnik** z Obirskega. Čestitamo in želimo vse najboljše!

Pri društvu upokojencev Sele obhajajo osebna slavja **Helena Dovjak** s Srednjega Kota, **Zofi Male** s Kota in **Hanzi Roblek** z Bajdiš. Vsi člani tega združenja voščijo zdravih in zadovoljnih let, predvsem pa trdnega zdravja. Čestitkam upokojencev se pridružuje uredništvo NT.

75. list življenjske knjige je prelistal **Viktor Marketz** iz Globasnice. Slavljencu za visoko polokroglo obletnico od srca čestitamo in želimo obilo božjega blagoslova, predvsem trdnega zdravja, sreče in osebnega zadovoljstva. Čestitkam se pridružujejo domači in drugi sorodniki.

Na Žirovnici pri Sinči vasi je slavila 50-letnico življenja **Marija Pičko-Mautz**. Čestitamo in želimo vse najboljše.

Osebni praznik je obhajala **Erika Picej** iz Grbalje vasi. Tu-

di nje veljajo naše prisrčne čestitke in najboljše želje.

Prihodnjo nedeljo, 21. aprila, bo v Celovcu obhajal rojstni dan **mag. Wolfgang Fera**. Prisrčnim čestitkam in najboljšim željam prijateljic in prijateljev se pridružuje uredništvo NT.

Na Smrtnikovi domačiji v Kortah je praznovala 62-letnico **Marija Smrtnik**. Ob tej priložnosti ji od srca čestitajo vsi domači in drugi sorodniki ter se ji hkrati zahvaljujejo za vso ljubezen in požrtvovalnost. Čestitkam se pridružuje uredništvo NT, ki kliče slavljenci na mnoga zdrava in veselja polna leta.

Na Dunaju je zaključila študij prava **Tanja Kraut** iz Globasnice. Novopečeni magistri od srca čestitajo in se z njo od srca veselijo vsi domači. Čestitkam se pridružuje uredništvo NT, ki slavljenci želi mnogo sreče in uspeha na nadaljnji življenjski poti.

Osebni praznik je v Rutah obhajal **Mirko Janežič**, po domače Lucman. Iskreno čestitamo in želimo vse najboljše, predvsem zdravja in zadovoljstva.

Naslednje voščilo je namenjeno **Franciju Krušicu** iz Velinje vasi, ki je praznoval rojstni dan. Čestitamo in želimo vse najboljše. Čestitkam se pridružujejo vsi domači.

Minulo nedeljo, 14. aprila, je prelistal 97. list življenjske knjige **Tomaž Holmar**. Župniku na Obirskem za ta visoki življenjski praznik od srca čestitamo in želimo obilo božjega blagoslova predvsem zlasti zdravja. Čestitkam uredništva NT se pridružujejo hvaležni župljani in člani župnijskega sveta.

Rojstni dan je pred kratkim obhajala **Justa Posegger** iz Vogrč. Tudi njej veljajo naše prisrčne čestitke in najboljše želje. ...

66-letnico je slavil **Lambert Grafenauer**, po domače Janach v Trdaničah pri Mariji na Zilji. Iskreno čestitamo in želimo vse najboljše, predvsem pa lovskega blagra.

V Selah na Srednjem Kotu je srečal Abrahama **Markus Kelih**. Slavljencu za 50-letnico iskreno čestitamo in kličemo na mnoga leta. Čestitkam se pridružujejo domači in drugi sorodniki.

V Celovcu bo prihodnji torek, obhajala rojstni dan **Michaela Fugger**. Čestitamo in želimo mnogo sreče in uspeha tudi v prihodnje. Čestitkam se pridružuje hranilno društvo „Klub 26“.

ČESTITKA TEDNA

Čestitke zaslužni pevovodkinji

Včeraj je praznovala 65-letnico življenja Inge Pöcheim iz Šmarjete v Rožu. Jubilatka je bila glavnošolska učiteljica, do upokojitve je poučevala na glavni šoli v Borovljah, svojo učiteljsko pot pa je pričela v Železni Kapli. Poleg šolstva pa se je Inge Pöcheim povsem predala petju. Nad 50 let že poje v cerkvenem zboru v Šmarjeti, 40 let ga tudi vodi in svete maše olepša na orglah. Tudi v Podgradu skrbi za tamkajšnji cerkveni zbor. Približno 25 let tudi vodi MG V Schneeroese iz Šmarjete. Poleg tega je zaslužna sodelavka v župniji, sodeluje v župnijskem svetu ter redno pomaga v župnišču.

Šmarješki cerkveni zbor ji za polokrogli jubilej prisrčno čestita. Pevke in pevci se svoji vodji zahvaljujejo za njen trud in odgovornost, ki jo ima v župnišču in cerkvenem



Inge Pöcheim
slavi 65-letnico življenja.

zboru. Zahvaljujejo se ji za njeno vztrajnost in potrpežljivost pri delovanju v domači župniji. Inge Pöcheim kličemo še na mnogo lepih in veselih let v krogu zbora v prepevanju, ljudem v veselje in Bogu v čast. Čestitkam cerkvenega pevskega zbora iz Šmarjete v Rožu se pridružuje tudi uredništvo NT.

GORJANCANI VABIJO

Koncert v znamenju Janeza Modriča

SPD Gorjanci iz Kotmare vasi, eno najstarejših na Koroškem, si je pogumno zadalo zahtevno nalogo – izdajo rokopisne pesmarice Janeza Modriča iz leta 1890.

Janez Modrič (1857-1917) je bil kotmirčan, gospodar Toplicarjeve domačije na Verdeh. V mladosti je kar 7 let služil vojsko, vendar ga je kljub obetavnim kariernim ljubezen do doma in jezika pripeljala nazaj v domači kraj. Tu si je ustvaril družino, kmetoval in dejavno sodeloval v političnem in kulturnem življenju.

Posebej mu je bila pri srcu slovenska pesem. V njegovem času je bilo na podeželju petje del življenjskega vsakdana, pesem je spremljala delo, praznik in pomembne dogodke v življenju posameznika in skupnosti. Združevala je ljudi ne glede na socialni status, izražala njihova čustva in občutja ter olepšavala njihov vsakdanjik.

Vendar v Kotmari vasi Modrič svojo ljubeznijo do slovenske pesmi ni bil sam. Njegov sovaščan

Matija Prosekar, neutrudni kulturnopolitični delavec, član „Katoliškega političnega in gospodarskega društva za Slovence na Koroškem“, je dal leta 1885 pobudo za ustanovitev moškega kvarteta „Gorjanci“; s tem je utemeljil prvo organizirano kulturno dejavnost zunaj cerkvenega okvira med koroškimi Slovenci. Glasbeno vodstvo je prevzel Valentin Stangl, Janez Modrič pa je poskrbel za karseda bogat repertoar pesmi.

Nadbralno kulturo koroških Slovencev je sicer že od leta 1851 bdela Mohorjeva družba, vendar je knjig vedno primanjkovalo. Čeprav so ljudje večinoma znali besedila najpogosteje petih pesmi na pamet, so jim bile pesmarice v veliko pomoč. Omogočale so hitrejši in pestrejši izbor, marsikdo pa se je iz njih

naučil tudi kaj novega.

Janez Modrič je bil izvrsten poznavalec slovenske pesmi. V njegovi tridelni pesmarici brez skupnega naslova najdemo bogat izbor besedil sodobnih slovenskih pesnikov (Vodnik, Prešeren, Jarnik, Slomšek, Vilhar ...), pa tudi vrsto ljudskih in ponarodelih pesmi, ki so bile v njegovem času posebej priljubljene v kotmirški okolici in vsebujejo številne koroške narečne prvine.

Modrič je zapisal kar 97 besedil na 112 straneh in jih skrbno razvrstil v tri razdelke, te pa povezal v zbirko. Zapis oziroma prepis izpričuje tudi visoko stopnjo zapisovalčeve pismenosti: pisava je izpisana, enakomerna, urejena, v veliki meri upošteva pravopisna pravila svojega časa, v njihovem okviru se trudi zapisati tudi narečne

ne besede v ponarodelih pesmih.

SPD Gorjanci ima vsaj tri razloge za izdajo Modričeve pesmarice: z njo bi se rado oddolžilo utemeljiteljem bogate organizirane kulturne dejavnosti v kotmirškem kraju, ohranilo kulturno dediščino prihodnjim rodovom, hkrati pa tudi poživilo kulturno življenje, saj so številne melodije, ki jim besedila pripadajo, še danes znane in priljubljene. Sprema besedila ob faksimilu so v slovenščini in nemščini, da bi tako tudi nemško govoreči Kotmirčani in Korošci, ki jih zanima kulturna dediščina, dobili neposreden vpogled v vsebino knjige.

Knjiga bo predstavljena na rednem vigrednem koncertu SPD-Gorjanci, ki bo to nedeljo, 21. aprila 2002, ob 14. uri v kotmirški ljudski šoli.

Koroška vas raste z vašo pomočjo

Tudi letos se nadaljuje dobrodelna akcija Koroška vas na Madagaskarju. Darujte tudi vi.

Lanska akcija Koroška vas za Madagaskar je bila nadvse uspešna. Sodelovale so štirje župnije, na zaključni prireditvi so sodelovali številni znani zbori in glasbene skupine, med njimi tudi Avseniki. Z izjemno pomočjo Korošcev je bilo mogoče doslej sezidati 60 hiš. Po letošnji veliki noči se je začel drugi del akcije, v katero bodo predvsem vključene župnije, ki lani niso sodelovale. Letošnji cilj pa je, da v letošnji sezidajo 100 hiš in še eno polnišnico. Ena hiša stane približno 3.700 evrov. Poleg hiš pa v združenju Akamasoa/Dobri prijatelji v Atanarivu zagotavljajo tudi potrebno infrastrukturo (kanalizacija, šola, učna mesta, idr.). Počeli bi radi tudi drevesa in ustvarili nova delovna mesta. Gonilna sila te uspešne akcije je rektor župnijskega doma Jože Kopeinig. V veliki noči je začel sam razlagati po šolah in župnijah govorje-čebulice, ki stanejo 5 evrov in so izraz hvaležnosti. Vsaka šola in tudi vsaka župnija, ki sodeluje pri akciji, pa prejme dokumentacijski film o projektu Aka-



Pedro Opeka si prizadeva za Koroško vas.

Foto: B. Bogataj

masoa. Film je posnel Ivan Klarič, režiral pa ga je Mirko Bogataj. Trenutno se pripravlja nemška verzija, slovenski film pa smo lahko na velikonočno nedeljo videli v oddaji Dober dan, Koroška.

Srce in duša združenja Akamasoa v Atanarivu je misijonar Pedro Opeka, karizmatični človek, ki ga vsakdo na Madagaskarju pozna. To je človek, ki ne deli dobrin, temveč skupaj z

ljudmi ustvarja njihova življenja. V združenju Akamasoa ljudje delajo v kamnolomu in za svoje trdo delo dobivajo skromen zaslužek. S tem zaslužkom družine odplačujejo določen znesek za sezidano hišo. Po petih letih postane hiša družinska last. Tako otroci na smetiščih in sredi odpadkov, lakote in revščine lahko zaživijo dostojnejše življenje. V skupnosti deluje 300 sodelavcev, 5000 ljudi

pa dela v kamnolomu, delavnicah in na gradbiščih. Dnevno v okviru projekta prejema pomoč 24.000 ljudi.

Misijonar Pedro Opeka se je v pismu, ki je bilo objavljeno v Misijonskih obzorjih, zahvalil Korošcem za njihovo podporo. Napisal je: „Z vašim sodelovanjem smo zmanjšali revščino vsaj za malenkost v svetu. Vaša pomoč je tudi zbudila veliko upanje v nas in pri ljudeh, da je boljše življenje mogoče. Na tisoče družin je na poti boljše prihodnosti in še posebej na tisoče otrok je na novo zaživele bolj normalno življenje, brez revščine, brez nasilja, brez laži, brez prostitucije. Velikodušno ste podprli naš projekt. Tako ste vstopili v lepo zgodbo ljubezni, kjer poskušamo vrniti vsakemu človeku dostojanstvo, ki ga po pravici zasluži!“

Darujte tudi vi. Denarne darove lahko izročite tudi v misijonski pisarni, Viktringer Ring 26, darujete pa lahko tudi na konto: Zveza Bank Celovec, BLZ 39100, konto št. 56.747.

PETEK, 19. aprila
18.00 - 18.30
Utrip kulturet

SOBOTA, 20. aprila
18.00 - 18.30
Od pesmi do pesmi, od srca do srca

NEDELJA, 21. aprila
6.08 - 7.00 Dobro jutro,
Koroška - Guten Mor-
gen, Kärnten / Duhovna
misel 18.00 - 18.30
Glasbena

PONED., 22. aprila
18.00 - 18.30
Kratki stik

TOREK, 23. aprila
18.00 - 18.30
Otroški spored

SREDA, 24. aprila
18.10 - 19.00
Glasbena mavrica
21.04. - 22.30 Oddaja v
živo: literarno branje
„pravnik-poet“

ČETRTEK, 25. aprila
18.00 - 18.30
Rož - Podjuna - Zila

DOBER DAN,

KOROŠKA
ORF 2

NEDELJA,
21. aprila 2002 13.30

PONEDELJEK, 22. aprila 2002

ORF 2, 3.35

TV SLOVENIJA I 15.55

Predvidoma z naslednjimi prispevki:

- „V spominu naj korenini naša zvest - za danes, za jutri ...“: s sveto mašo v celovški stolnici in s slovesnostjo v Domu glasbe se je slovenska narodna skupnost spomnila 60-letnice pregona koroških Slovencev 14. in 15. aprila 1942.
- Po desetih letih krški škof dr. Alois Schwarz spet daruje zakrament svete birme na Bajdišah
- Pravnik - poet: v k&k centru breta dr. Janko Ferk in dr. Gerhard Kanduth
- Kobilarna „Lipica“ - rejski center biser Krasa
- Nogomet v koroški ligi: Treibach - SAK

Vsebinsko televizijske oddaje - in dnevnih radijskih sporedov - lahko preberete tudi na ORF-teletekstu, stran 299.

Internet: <http://volksgruppen.orf.at>

Radio dva od 6. do 18. ure

tel.: 0 46 3 / 59 53 53

Dnevni spored od ponedeljka do petka:

6.00 - 9.00	Dobro jutro
9.00 - 12.00	Sol in poper
12.07 - 13.00	Žurnal, nato glasba 3 krat 3
13.00 - 15.00	Klub Radio dva
15.00 - 17.17	Lepa ura
17.17 - 17.30	Žurnal
17.30 - 18.00	Naša pesem

Naša pesem na Radiu dva ...

ponedeljek, 22. 4.: Ne maraj za težave - pesmi za dobro voljo; **torek, 23. 4.:** Sentjurjevanje na Južnem Koroškem; **sreda, 24. 4.:** Iz naših vasic: Velikovec in okolica; **četrtek, 25. 4.:** Teden koroških Slovencev: pojemo v jeziku sosedov; **petek, 26. 4.:** Iz bogate pevske skrinjice

- Ob vsaki polni uri poročila ORF v nemškem jeziku
- Vsako uro ob pol - poročila Radia dva v slovenščini

sobota, 20. aprila: 6.00 - 7.00 Glasba (zborovska, narodnozabavna); 7.00 - 8.30 Domača budilka; 8.30 - 9.00 Otroški vrtljak; 9.00 - 12.00 Sobotni mozaik; 12.00 - 13.00 Glasbena 3 krat 3; 13.00 - 13.23 Evropa v enem tednu; 13.23 - 14.00 Glasba; 14.00 - 15.00 Slovenske popevke; 15.00 - 18.00 Farant.
nedelja, 21. aprila 6.00 - 7.00 Glasba (zborovska, narodnozabavna); 7.00 - 8.30 Domača budilka; 8.30 - 10.00 Zajtrk s profilom; 10.00 - 10.30 Zimzelene melodije; 10.30 - 11.00 Svetopisemske zgodbe; 11.00 - 12.00 Iz zlate dvorane; 12.00 - 13.00 Glasbena 3 krat 3; 13.00 - 15.30 Radio dva v zrcalu; 15.30 - 16.00 Narodnozabavna in zborovska glasba; 16.00 - 18.00 Vikend.

Zajtrk s profilom v nedeljo, 21. aprila 2002:

- gost v studiu: dipl. inž. Stefan Domej, frakcijski vodja SJK in svetnik Kmetijske zbornice

Radio Agora

oddaja dnevno od 18. do 6. ure

1
0
5
,
5
M
H
N

Petek, 19. aprila

RADIŠE

Gledališka predstava

„Podstrešje“

Čas: ob 19.30

Kraj: v kulturnem domu

Vabi: Slovensko prosvetno društvo Radiše

PLIBERK

Predavanje

„Die Tücken der Gedächtnislücken“ (Ganzheitliches Gehirntaining)

Predava: mag. Tina Maria Schweiger

Čas: ob 19.30

Kraj: v farnem domu

SVEČE

Knjižne presoje

Čas: ob 19 uri

Kraj: v Galeriji Gorše

HODIŠE

Lutkovna predstava

Ko pride gospod Zvezda

Nastopajo: učenci BAKIP

Čas: ob 10. uri

Kraj: v ljudski šoli

Vabi: Slovensko prosvetno društvo „Zvezda“

Sobota, 20. aprila

ZMOTIČE

Koncert

Nastopajo: Oktet Suha,

Tamika, Didldumdaj

Čas: ob 19.30

Kraj: v gostilni Prangar

Vabi: Slovensko prosvetno društvo „Dobrač“

PLIBERK

Pop, jazz in kabaret

Nastopajo: Michael Erian

(sax), Tonč Feinig

(piano), Stefan Thaler (bas),

Markus Gruber (drums),

skupina VOX

Čas: ob 20. uri

Kraj: v Kulturnem domu v

Pliberku

Vabi: VOX

ŽELEZNA KAPLA

Lovski ples

Igra: „Sredenšek Sextet“

Čas: ob 20.30

Kraj: v hotelu Obir v

Železni Kapli

Vabi: Lovski pevski zbor

Železna Kapla

Nedelja, 21. aprila

RADIŠE

Srečanje

mladinskih zborov

Nastopajo: otroški zbor

Didldumdaj, šolski zbor

Mohorjeve ljudske šole,

otroška in mladinska sku-

pina Slovenskega prosvet-

nega društva Radiše,

otroški in mladinski zbor

Amabilis iz Galicije, otroški

zbor ljudske šole Sele,

mladinski zbor Sele,

otroški cerkveni zbor iz

Bilčovsa, otroški zbor

Šentjakob v Rožu, otroški

zbor Slovenskega prosvet-

nega društva Danica iz

Šentprimoža

Čas: ob 14.30

Kraj: v Kulturnem domu

Vabita: Krščanska kulturna

zveza in Slovensko prosvet-

no društvo Radiše

KOTMARA VAS

Vigredni koncert

s predstavljivo knjigo

„Pesmarica 1890“

(ponatis rokopisne zbirke

narodnih pesmi Kotmirčana

Janeza Modriča iz leta 1890)

Čas: ob 14.30

Kraj: v ljudski šoli

Vabi: Slovensko prosvetno

društvo Gorjanci

Četrtek, 25. aprila

DUNAJ

Recital „Martin Krpan“

(Levstikovo povest bo dramsko zaigral igralec in pedagog Polde Bibič)

Čas: ob 18. uri

Kraj: v Slovenskem kultur-

nem centru (Albertg. 48)

Vabi: Slovenski kulturni

center Korotan

Petek, 26. aprila

ŽVABEK

Vigredni koncert

Nastopajo: Balet Covalec

(15 let baletne šole v Pliber-

ku), Moški sekstet (prvi na-

stop - vodi ga Bertelj Logar)

iz Žvabeka, Oktet Suha,

učenci Glasbene šole, Pev-

sko-instrumentalna skupina

Čas: ob 20. uri

Kraj: v gostilni Hafner

Vabita: KPD „Drava“

SELE

Predavanje

„Srnad - nepozano bitje“

(v nemščini)

Predava: Bruno Hespeler

Čas: ob 19.30

Kraj: v farni dvorani

Prireditelj: Klub prijatelj

lova

Vabljeni vsi člani KPL in

domači lovci.

PLIBERK

Vrhunska glasba in dalmatins-

ke kulinarčne specialitete

Dalmatinski večer

Čas: ob 20. uri

Kraj: v Kulturnem domu

Vabi: gostilna DOM

CELOVEC

Predstavitelj projekta Tolmin

(učenke 4. razreda TAK bodo

predstavile projekt o Tolminu in

CD-ROM

Čas: ob 10.30

Kraj: v avli Dvojezične

trgovske akademije

Sobota, 27. aprila

ŠENTPRIMOŽ

Vigredni koncert

Nastopajo: otroški zbor

Šentprimož, Nomos,

Moški pevski zbor Vinko

Poljanec, Vaščane pojo,

Vokalna skupina „Valva-

sor“ iz Krškega

Čas: ob 20. uri

Kraj: v Kulturnem domu v

Šentprimožu

Vabita: Kulturno društvo

Škocjan in MoPZ Slove-

nskega prosvetnega društva

Vinko Poljanec

RADIŠE

Vigredni koncert

„Nazaj v planinski raj“

Nastopajo: pevske skupine

SPD Radiše

Čas: ob 19.30

Kraj: v Kulturnem domu

Vabi: Slovensko prosvetno

društvo Radiše

ŠMIHEL

Koncert

Johann Arrouas &

Hakan Güres

Čas: ob 20. uri

Kraj: v farni dvorani

Nedelja, 28. aprila

VELIKOVEC

Srečanje

mladinskih zborov

Nastopajo: otroški zbor

Gorjanci, otroška skupina

Lipov svet PD Lipa, otroški

zbor ljudske šole Železna

Kapla, otroški zbor SPD

ustav

prava

mih sk

držav

OGLAS

Damo v najem župnišče v Štebenu pri Globasnici

stanovanje približno 100 m² – garaža in drvarnica; etažna kurjava; najemina po dogovoru.

tel.: 0 42 30 / 216 (župnišče Globasnica)

Slovenska prosvetna zveza v Celovcu vabi na

ogled gledališke predstave PIKA

v sredo, 15. maja, ob 17. uri, v Slovenskem mladinskem gledališču v Ljubljani

Prijave in podrobne informacije:

Slovenska prosvetna zveza, Tarviserstr. 16, 9020 Celovec
tel.: 0463/514300-22
e-mail: spz@slo.at

Čas in kraj odhoda z avtobusi bodo organizatorji pravočasno sporočili.

Slovenska študijska knjižnica v Celovcu obvešča

mentorje, bralke in bralce, da bo branje za Bralno značko potekalo še do 7. junija.

Letošnja zaključna slavnostna prireditev bo predvidoma v sredo, 12. junija 2002, ob 18. uri v Mladinskem domu v Celovcu.

VELIKOVEC

Kulturni teden koroških Slovencev 2002

V ponedeljek, 22. aprila, ob 18. uri, v Neue Burg

Slavnostno odprtje:

– deželni glavar dr. Jörg Haider
– „Vokalensemble“ Velikovec, Vokalna skupina „Lipa“, Glasbena šola Velikovec, Slovenska glasbena šola

- v torek, 23. aprila, ob 18. uri
Okrajno glavarstvo Velikovec
Razstava: „Podjunska noša“
Tamburaška skupina „Tamika“
- v torek, 23. aprila, ob 20. uri
Galerija Magnet
Literarno branje: Andrej Kokot & Martin Kuchling
Karpf & Polainer
- v sredo, 24. aprila, ob 10. uri
Srednja dvorana – Neue Burg
Igralska skupina Bilčovs – „Vaje v slogu“
- v sredo, 24. aprila, ob 20. uri
Srednja dvorana – Neue Burg
Multivizija in razstava: Slišati sliko – videti glasbo
- v četrtek, 25. aprila, od 9. ure do 13.15
Informacijski dopoldan na ZG/ZRG in na TAK v Velikovcu
„Priče časa pripovedujejo“
- v četrtek, 25. aprila, ob 20. uri
Neue Burg
Koncert: MePZ „Danica“, MePZ Grebinj, Vokalna skupina „Vox“, Učiteljski kvintet ZG Velikovec, „Jauntaler Streich“
- v petek, 26. aprila, ob 18. uri
galerie.kärnten, Arnulfplatz 1, Celovec
Vernisaža: Franz Wiegele
Slavnost – 10. Kulturni teden koroških Slovencev – v Dvorani zrcal (Spiegelsaal)
- v nedeljo, 28. aprila, ob 14. uri
Neue Burg
Revija otroških in mladinskih zborov

DOM

V TINJAH

☎ 04239/26 42

od petka, 19. aprila, od 17. ure, do nedelje, 21. aprila, do 15. ure
Uvodni seminar za dveletni izobraževalni tečaj: Ples v liturgiji (aprila 2002 - januarja 2004)
Voditeljica: mag. Angelika Szlezak

v petek, 19. aprila, ob 19.30
Predavanje: Pot sv. Jakoba v zgodovini in sedanosti
Predavatelj: diakon dr. Sigfried Muhrer

od sobote, 20. aprila, od 13.30, do nedelje, 21. aprila, do 16.30
Tečaj: Brain-gym I – z gibanjem k šolskemu uspehu
Voditelja: Helmut Klampferer in Christine Jordan

v sredo, 24. aprila, ob 19.30
Tinjska serija: Spor zaradi krajevnih napisov – kriza ali šanža?
Predavanje in diskusija: Ddštevanje manjšin?
Predavatelj: univ. doc. dr. Albert Reiterer

v četrtek, 25. aprila, ob 19.30
Predstavitev knjige: „Težavna mladost v težkih časih“
Iz knjige bere avtorica: Herma Schotkovsky-Storfer

od petka, 26. aprila, ob 18. ure, do nedelje, 28. aprila, do 15. ure
Seminar: Kitajske energetske vaje – Mini t'ai chi
Voditeljica: Elisabeth Otruba

v petek, 26. aprila, ob 19.30
Predavanje: Veselje do življenja
Predavatelj: mag. Ernst Müller

v soboto, 27. aprila, od 9. do 19. ure
Priprava na zakon, nem.

v soboto, 27. aprila, ob 19.30
Odprtje razstave: Giuseppe Borello – slike - Bilder - pinti
Recitali: mag. Tonči Rosenzopf
Glasbeni program: Oktet Suha

ROMANJA IN POTOVANJA
od torka, 7. maja, do srede, 15. maja 2002
Izobraževalno potovanje v Armenijo
Spremljevalca: dr. Jasmine Dum-Tragut in Jože Kopeinig

od petka, 10. maja, do srede, 15. maja 2002
Romarski polet v Fatimo in obisk krajev Lizbona, Batalha, Alcobaca, Nazare, Tomar in Cimbra
Duhovni voditelj: dekan mag. Ivan Olip

gimnaziji

Čas: ob 16. uri
Kraj: na Slovenski gimnaziji
Vabi: Slovenska gimnazija

Sobota, 4. maja

ROŽEK

„Vigredni koncert“
Nastopajo: „Vaščane pojo“ iz Vesce, „Lindner Dreiegsang“ iz Lipe, „Didldumdaj“ iz Rožeka
Povezava: Rezka Kanzian
Čas: ob 20. uri
Kraj: v gostilni Woschitz
Vabi: Kulturno društvo „Peter Markovič“

Četrtek, 9. maja

SELE

Otroški dan
Ti in jaz – Jaz in ti
Du und ich – Ich und du
Čas: od 10.30 naprej

Petek, 10. maja

TRATA

Koncert sosednjih zborov
„Vsaka vas ima svoj glas“
Čas: ob 20. uri
Kraj: pri Cingelcu
Vabi: Slovensko prosvetno društvo Borovlje

Čas: ob 20. uri
Kraj: pri Cingelcu
Vabi: Slovensko prosvetno društvo Borovlje

ŠENTRUPERT PRI VELIKOVCU

„50 let“ – srečanje gojenk letnika 1951/52
Čas: ob 14. uri
Kraj: v Gospodinjski šoli
Vabijo: bivše gojenke Gospodinjske šole v Šentrupertu

Petek, 3. maja

CELOVEC

Večer za starše na Slovenski

IMPRESUM

varstvu človekovih pravic in pravic narodnih skupnosti, zlasti avstrijske državne pogodbe z dne 15. 5. 1955. Narodni svet zastopa pravice in interese koroških Slovencev, organizacij in posameznikov v okviru danih pooblastil v odnosu do avstrijske zvezne vlade in pristojnih ministrstev, koroške deželne vlade in pristojnih deželnih upravnih organov, v odnosu do Republike Slovenije ter mednarodnih organizacij, ustanov in organov. **Uredniški odbor:** mag. Janko Kulmesch (glavni urednik), Franc Sadjak (odgovorni urednik), Silvo Kumer, 9020 Celovec, Villacherstr. 8, I. nadstr. Tel.

0463/51 25 28 * 0 (FAX * 22); ISDN: 0463/59 69 56-31; e-mail: franz.sadjak@nastednik.at; **Tisk:** Mohorjeva tiskarna, 9073 Vetrinji/Viktring, Adi-Dassler-Gasse 4, tel. 0463/ 292664. **NAS TEDNIK** izhaja vsak petek. Naroča se na naslov: Naš tednik, Villacherstr. 8, I. nadstr., 9020 Celovec; telefon uredništva, uprave in oglasnega oddelka: 0463 / 51 25 28; Telefaks: 0463 / 51 25 28 - 22. **Letna naročnina:** Avstrija 38 evrov; Slovenija 6000,- SIT; ostalo inozemstvo 70 evrov; zračna pošta letno 150 evrov; posamezna številka 1,15 evra; Slovenija: 180,- SIT.

hel, otroški zbor Šentlipš, otroška skupina Jepca Slovenskega kulturnega društva Jepa-Baško jezero, mladinski zbor Ledince, mladinski in mešani mladinski zbor ZG in ZRG v Celovcu
Čas: ob 14.30
Kraj: Neue Burg
Vabita: Krščanska kulturna zveza, Prosvetno društvo Lipa v Velikovcu

TRATA
Gledališka predstava
„Tuja hiša“
Gostuje: igralska skupina SPD Radiše

NAŠ TEDNIK – Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo „Narodni svet koroških Slovencev“, ki ga zastopa predsednik Bernard Sadovnik, 9020 Celovec, Villacherstr. 8, I. nadstropje. Naš tednik prejema podpore iz sredstev za pospeševanje narodnih skupnosti. Narodni svet zastopa politične, gospodarske in kulturne pravice in interese Slovencev na Koroškem na osnovi avstrijskega ustavnega in pravnega reda, zlasti društvenega prava, ustavnih in drugih norm, za zaščito narodnih skupnosti ter na osnovi mednarodnih in meddržavnih pogodb, konvencij, načel in priporočil o

PODLIGA VZHOD

Launsdorf - Bilčovs 2:2 (1:1)

Skoraj bi Bilčovščanom uspela zmaga tudi v Launsdorfu, vendar Veladžiću v 90. minuti ni uspelo premagati vratarja, ko je šel sam proti njemu.

BILČOVŠ: Riegler 4, Zwiitnig 3, Lippusch 3, Weber 4, Glantschnig 3, Woschitz 3 (70. Petrovič 0), Quantschnig 4 (89. Ronacher 0), Durnik 4, Kavčić 5, Veladžić 4, Jesih 3 (90. Kröpfl 0)

Launsdorf: 150 gled.; sodnik: Wedam (zelo dober); strelca: Kavčić (35.), Quantschnig (81.)

1. RAZRED D

Tinje - Šmihel 2:5 (1:3)

Tekma je bila popolnoma po okusu navijačev, saj sta obe ekipi iskali uspeh v ofenzivni igri. Zmaga Šmihelčanov je bila bolj ali manj le enkrat v nevarnosti, ko je pri rezultatu 1:3 sodnik prisodil domačim 11-metrovko, vendar jo je vratar Aschmann odlično branil.

ŠMIEHEL: Aschmann 5, Lutnik 4, Krajger 4, Berchtold 4, Wölbl 3, Figoutz 3, Sadjak 4 (66. Liesnig 3), Kotnik 4, W. Motschilnik 4, Blažej 3 (60. H. Motschilnik 3), Ch. Gros 5

Tinje: 150 gled.; sodnik: Welz (povprečen); strelci: Lutnik (4.), Kotnik (30.), W. Motschilnik (37.), Ch. Gros (67., 78.)

Šentlert - Rikarja vas 1:0 (0:0)

Rikarjani so zopet morali nastopiti oslabiljeni, kljub temu je bil njihov nastop zelo soliden. Predvsem po odmoru oz. po vodstvu domačinov so Gomernik & co zaigrali sproščen in hiter nogomet, za pozitiven rezultat sta jim manjkala le sreča in odločnost pred nasprotnim golom.

RIKARJA VAS: Pandel 3, S. Sienčnik 5, Streicher 4, Gomernik 3, Stuck 3, Kordesch 4, Sturm 3 (56. Husjenović 3), Petschnig 4, Bauman 3, Mochar 3, Ovcina 3

Šentlert: 250 gled.; sodnik: Glanz (slab);

Vovbre - Globasnica 3:1 (1:0)

Domačini so v 9. minuti povedli z 1:0, nato pa pustili igro gostom. Tako so si Globašani prigrabili terensko premoč, vendar za več kot zadetek Mlinarja v 86. minuti ni zadostovalo.

GLOBASNICA: Burek 3, Dlopst 3, Kavčić 2, Writz 3, Kowatsch 3, Hribar 3 (75. Slantiz 0), Mlinar 3, Tratar 3, Ch. Galo 3, Buchwald 3, J. Galo 2

Vovbre: 200 gled.; sodnik: Gajsek (dober); strelci: Mlinar (86.)

St. Stefan - Železna Kapla 1:2 (0:2)

Kapelčani so si zmago zagotovili v prvih 15-ih minutah, ko so ofenzivne domačine presenetili s hitrimi protinapadi in dvema zadetkoma.

ŽELEZNA KAPLA: Voit 4, Baloh 4, Koller 3, Nerz 4, Nikolčič 3 (72. O. Schorli 0), S. Schorli 3, E. Romano 4, Klatzer 3, M. Romano 4, Krupič 3 (88. Lippusch 0), Parte 3 (84. Kucher 0)

St. Stefan: 200 gled.; sodnik: Wurnig (zelo dober); strelca: Krupič (9.), Parte (15.)

2. RAZRED E

Žvabek - Frantschach 0:1 (0:0)

Žvabečani so vse skozi bili v terenski premoči, vendar pa so številne priložnosti klavarno zapravili.

ŽVABEK: Jakob 3, T. Wriessnig 4, R. Grobelnig 3, Jamar 4 (55. Kapp 3), Ramusch 4, K. Grobelnig 4, Tomasschitz 4, Buchwald 3 (83. Homer 0), Mikola 3, Rebernik 3, Možina 4

Žvabek: 200 gled.; sodnik: Feichter (povprečen)

Dobrla vas - St. Margarethen/L. 4:0 (3:0)

Bil je zelo zrel nastop Dobrolčanov, predvsem v prvem polčasu, ko so dajali gol za golom.

DOBRLA VAS: Pečnik 4, F. Golautschnig 4, Nachbar 5 (88. Ch. Lesjak 0), Sdovc 4, Krainer 5, Patek 5, Pasterk 5 (79. Kuchling 0), E. Golautschnig 5, Vajksler 4, Kastner 4 (67. S. Golautschnig 0), Hudi 5

Dobrla vas: 50 gled.; sodnik: Kren (slab); strelci: E. Golautschnig (4.), Pasterk (12./11-m.), Vajksler (24.), Krainer (78.)

DSG Sele - Djekše odpovedano

Srečanje na „stadionu pot Košuto“ je bilo odpovedano zaradi močnega dežja. Nov termin tekme je sedaj v sredo, 1. maja.

NOGOMET V NIŽJIH RAZREDIH/PRIHODNJI KROG

PODLIGA VZHOD

Bilčovs - Podkrmos (v nedeljo ob 16.30): Bilčovščani hočejo tudi proti Podkrmosu nadaljevati z odlično vigradno serijo, v kateri so še nepremagani. Nadaljevati pa hočejo predvsem tudi z izrazito sezonsko serijo na domačem igrišču, kajti od avgusta 2001 naprej so na domačem igrišču neporaženi in so v devetih tekmah prejeli le dva zadetka.

1. RAZRED D

Šmihel - Labot (v nedeljo ob 16.30): Labot je zelo nevaren tekmelec, kar je nenazadnje dokazal na minuli tekmi proti Šentpavlu, ki ga je premagal kar s 5:0. „Labot sicer spoštujemo, vendar vemo, da smo močnejši. Zaradi tega tudi tokrat pričakujem pozitiven rezultat,“ pravi trener Šmihelčanov Christian Wölbl.



Šmihelčani (na sliki libero Robert Lutnik) lahko v nedeljo z zmago proti Labotu storijo pomemben korak za naslov prvaka v 1. razredu D.

Foto: Fera

Rikarja vas - Metlova (v nedeljo ob 16. uri): Po dolgem bodo trenerju Rikarjanov Stucku na voljo vsi kadri igralci, tako da bo lahko poslal na igrišče najmočnejšo enajsterico.

Globasnica - Šentlert (v nedeljo ob 17. uri): V zadnjih šestih tekmah med tema dvema ekipama so petkrat zapustili igrišče Globašani kot zmagovalci. S to pozitivno serijo hočejo Globašani nadaljevati tudi v nedeljo, čeprav se zavedajo, da so tokrat veliki favoriti gostje iz Labotske doline, saj se le-ti borijo za podvig v podligo.

Železna Kapla - Tinje (v soboto ob 16.30): Moštvo iz Tinj je doslej na tujem sicer zelo skromno tekmovalo, kljub temu jih ne velja podcenjevati. Zopet v ekipo Kapelčanov se bo vrnil Grubelnik, ki je na tekmi proti St. Stefanu manjkal zaradi rdečega kartona.

2. RAZRED E:

Preitenegg - Žvabek (v nedeljo ob 17. uri): Poškodovanega Jammerja bo nadomestil Kapp, sicer pa ekipa trenerja Grobelniga nastopila nespremenjena.

Dobrla vas - Važenberk (v nedeljo ob 15. uri): Trener Dobrolčanov Mirko Lesjak bo tokrat lahko poslal na igrišče najmočnejšo enajsterico, saj mu bo po dolgem zopet na voljo Pustoslemšek. „Zelo bi bil razočaran, če nam proti zadnjemu na lestvici ne bi uspela jasna zmaga, je dejal Lesjak.

Reichenfels - DSG Sele (v nedeljo ob 16. uri): Možnosti Selanov za osvojeitev 2. mesta so slej ko prej še dane, vendar le, če jim bolj ali manj uspe dobiti vse še preostale vigradne tekme. Zaradi tega je proti Reichenfelsu upoštevanja vredna le zmaga.

PODLIGA VZHOD

1. Metnitztal	18	14	1	3	43:13	43
2. ASV	18	11	3	4	39:20	36
3. Zrelec	18	11	3	4	37:20	36
4. Grebini	18	10	3	5	33:20	33
5. Liebenfels	18	9	5	4	34:9	32
6. Bilčovs	18	7	4	4	25:17	28
7. ATSV Wolsberg	18	7	6	5	26:25	27
8. Launsdorf	18	6	5	7	31:38	23
9. Mostič	18	5	5	8	23:31	20
10. Podkrmos	18	5	3	10	22:35	18
11. Šmarjeta	18	4	4	10	23:38	16
12. Velikovec	18	4	3	11	30:42	19
13. Ruda	18	3	4	11	20:53	19
14. Klopini	18	3	2	13	15:39	9

● **Rezultati 18. kroga:** Šmarjeta - Podkrmos 4:1, Launsdorf - Bilčovs 2:2, Ruda - Velikovec 2:0, Zrelec - Metnitztal 0:2, Klopini - Mostič 0:5, Grebini - ATSV Wolsberg 3:0, Liebenfels - ASV 1:1

● **19. krog (20.21. aprila):** ATSV Wolsberg - Ruda, Metnitztal - Liebenfels, Mostič - Launsdorf, Velikovec - Klopini, ASV - Grebini, Bilčovs - Podkrmos, Zrelec - Šmarjeta

1. RAZRED D:

1. Šmihel	19	14	2	3	45:18	44
2. Šentlert	19	11	5	3	40:21	38
3. St. Stefan	19	10	3	6	29:22	31
4. Metlova	19	8	7	4	33:18	31
5. Vovbre	19	7	9	3	30:18	30
6. Žitara vas	19	8	6	5	30:26	30
7. Rikarja vas	19	7	5	7	25:21	26
8. Globasnica	19	7	3	9	28:30	24
9. Železna Kapla	19	6	5	8	24:29	23
10. Labot	19	6	3	10	26:28	21
11. Šentpavel	19	6	3	10	21:29	21
12. Eitweg	19	6	3	10	19:31	21
13. Tinje	19	5	1	13	24:50	16
14. Pokrče	19	4	1	14	15:48	13

● **Rezultati 19. kroga:** Metlova - Pokrče 4:1, Žitara vas - Eitweg 2:2, Tinje - Šmihel 2:5, Vovbre - Globasnica 3:1, Labot - Šentpavel 5:0, St. Stefan - Železna Kapla 1:2, Šentlert - Rikarja vas 1:0

● **20. krog (20.21. aprila):** Šentpavel - Vovbre, Šmihel - Labot, Rikarja vas - Metlova, Eitweg - St. Stefan, Železna Kapla - Tinje, Pokrče - Žitara vas, Globasnica - Šentlert

2. RAZRED E:

1. Sinča vas	18	13	4	1	61:10	44
2. Šentpeter	18	12	2	4	46:25	38
3. Frantschach	18	11	5	2	28:12	38
4. Maria Rojach	18	10	3	5	55:29	35
5. Žvabek	18	10	3	5	34:26	35
6. Dobrla vas	18	9	4	5	34:20	33
7. DSG Sele	17	9	3	5	42:26	33
8. Pilberk II	18	5	6	7	23:29	21
9. Preitenegg	18	4	7	7	34:37	19
10. Galicija	18	4	6	8	25:35	18
11. Djekše	17	5	1	11	13:47	11
12. St. Margarethen/L.	18	2	6	10	13:45	11
13. Reichenfels	18	2	4	12	13:45	11
14. Važenberk	18	1	2	15	17:70	10

● **Rezultati 18. kroga:** Dobrla vas - St. Margarethen/L. 4:0, Sinča vas - Preitenegg 7:1, Galicija - Reichenfels 2:1, Važenberk - Pilberk II 1:5, Žvabek - Frantschach 0:1, Šentpeter - Maria Rojach 2:1, odpovedano: Sele - Djekše

● **19. krog (20.21. aprila):** Maria Rojach - Galicija, Reichenfels - DSG Sele, Dobrla vas - Važenberk, Frantschach - Šentpeter, Preitenegg - Žvabek, St. Margarethen/L. - Sinča vas, Djekše - Pilberk II

ODBOJKA

Dobljanom je preostalo 4. mesto

Odbojkarji SK Zadruga Aich/Dob so prvenstvo 2001/2002 v prvi državni odbojkarški ligi zaključili na 4. mestu. Tretjo in odločilno tekmo malega finala proti Uniqa Salzburg so namreč na tujem izgubili z 0:3 in s tem v seriji best of three podlegli Salzburgu z 2:1. Tretja finalna tekma v Salzburgu je bila zelo izenačena in borbena - predvsem v drugem in tretjem nizu. Žal pa je Dobljanom tokrat manjkala sreča, kajti če bi osvojili niz, se bi dvoboj morda celo končal v njihovo prid.

Kljub temu porazu oz. kljub 4. mestu so bili v taboru Dobljanov zelo zadovoljni s sezono, kajti zopet so si zagotovili nastop v evropskem pokalu. **F. S.**

KOLESARJENJE

Paco premagal „pekla severa“

Peter „Paco“ Wrolich je na klasični dirki Paris - Roubaix, dirki skozi „pekla severa“, osvojil 23. mesto in s tem nove tri točke v svetovnem pokalu. S 23. mestom je Paco nadalje zabeležil doslej najboljšo avstrijsko uvrstitev v 100-letni zgodovini te izredno zahtevne klasične dirke, dolge 262 kilometrov. Wrolich bi lahko osvojil celo uvrstitev okrog 16. mesta, toda padec ob koncu tekmovanja mu je to preprečil. Za zmagovalcem Musewom pa je zaostal 9:17 minut.

Po tem izredno zahtevnem tekmovanju je bil Paco tako zelo izčrpan kot še nikoli poprej. „Pustite me umreti,“ so zato bile njegove prve besede po tekmovanju, ko je stopil s kolesa. **F. S.**

ŠAH

Rekordna zmaga šahistov SSK Obir

Medtem ko je moštvo Slovenske športne zveze I remiziralo z drugo ekipo SG Hypo WAC Wolfsburg (4:4), so „Obirčani“ na tujem premagali SK Nußdorf-Debant s 7:1 in s tem slavili rekordno sezonsko zmago.

NAMIZNI TENIS

Smrtnik nov adut Humške skupnosti

Z zmago proti Liebenfelsu B si je namiznoteniška ekipa Humške skupnosti zagotovila obstoj v podligi in s tem dosegla sezonski cilj. K temu je bistveno prispeval Zdravko Smrtnik, ki je proti pričakovanju odlično nadomeščal poškodovano Kathrin Warrasch.

KOROŠKA NOGOMETNA LIGA/SAK

Vratar Erih Oraže brani v slogu Dalanovića

Pogosto mu sicer ni treba posegati v igro, vendar če, potem je Oraže suveren.

Dalanović in vratarji SAK – to je vez, ki obstaja že nad 15 let. Pri njem so številni vratarji SAK več generacij bili v osnovni vratarski šoli, pozneje pa so se pri njem celo na lastno željo izpopolnjevali. Seznam vratarjev, ki so hodili v Dalanovićevo šolo pri SAK, sega od Milana Oražeta do Adija Prescherna pa tja do sedanjega vratarja članske ekipe – Selana Eriha Oražeta. Prav ta igralec oz. vratar je v vrstah moštva trenerja Jagodiča eno izmed velikih pozitivnih presenečenj vizgrednega dela prvenstva. Na štirih tekmah je namreč prejel le en gol (proti Trgu) ter na vseh teh tekmah naredil zelo gotov in suveren vtis, nezazadnje na srečanju z Wietersdorfom. Na tej tekmi je njegova obramba na čelu z odličnim liberom Simonom Sadjakom gostom sicer dopustila le redke priložnosti za zadetek, kljub temu je Oraže ostal popolnoma zbran ter v „slogu Dalanovića“ mogoče zadetke preprečljivo preprečeval. „Skušam biti vedno popolnoma pri stvari, kajti če imam na tekmi le malo dela, obstaja nevarnost, da vratarjeva zbranost popusti,“ je dejal Erih Oraže.

Franc Sadjak



Z Dalanovićevo pomočjo je Selan Erih Oraže (velika slika) postal steber v голу članske ekipe SAK.

SAK proti Treibachu zelo oslabiljen

Zankl, Smid, Ogris in Weissenberger bodo danes proti Treibachu zaradi poškodb gotovo manjkali, vprašljiv pa je nastop rahlo poškodovanega legionarja Pateja. Zaradi tega bo tokrat od začetka igral eden izmed dvojice Bürger/Roman Oraže ali pa celo oba. Po dolgem bo zopet na klopi tokrat mladi Roman Verdel,

ki velja za enega najperspektivnejših mladih igralcev SAK.

Treibach - SAK
v petek, 19. aprila, ob 17.30

POZOR! Tekma SAK - Welzenegg bo že prihodnji četrtek, 25. aprila, ob 18. uri na igrišču ASV.

KOROŠKA LIGA – 18. KROG

Zopet „mojstrski“ nastop SAK

Tudi Wietersdorf, ki je prej dobil vse tri vigradne tekme presenetljivo, je v SAK našel mojstra. Varovanci trenerja Jagodiča so bili namreč taktično jasno zrelejši in tehnično bistveno boljši ter so prepričljivo in povsem zaslužno dobili srečanje s 3:0. Predvsem v 1. polčasu so sakovci pokazali odlične poteze v sredini in napadu, v obrambi pa libero S. Sadjak & co gostom bolj ali manj niso dopustili priložnosti.

SAK - Wietersdorf 3:0 (2:0)

SAK: E. Oraže 5, S. Sadjak 5, Wachernig 4, A. Sadjak 4 (46. Bürger 3), Roy 3, Tot 4, Pate 3 (54. R. Oraže 3), Kraiger 4, Weissenberger 4 (69. Malej 4), Zimmerling 3

Igrišče ASV; 200 gled.; sodnik: Wölbitsch (zelo dober); strelci: Zimmerling (10.), Weissenberger (32.), Malej (71.)

KOROŠKA LIGA

1. SAK	18	12	5	1	39:12	41
2. Šentandraž	18	10	4	4	41:29	34
3. Nussdorf	18	9	5	4	35:20	32
4. St. Michael	18	7	8	3	30:20	29
5. Treibach	18	9	2	7	25:20	29
6. Lendorf	18	8	5	5	19:16	29
7. Trg/Feldk.	18	8	4	6	27:23	28
8. Landskron	18	6	4	8	29:27	22
9. Marija na Zilji	18	6	4	8	22:31	22
10. Welzenegg	18	5	5	8	19:28	20
11. Wietersdorf	18	5	4	9	26:41	19
12. A. Borovlje	18	5	3	10	32:32	18
13. Magdalen	18	5	1	12	17:38	16
14. Breže	18	2	4	12	13:37	10

■ **Rezultati 18. kroga:** Landskron - Marija na Zilji 2:2, Welzenegg - Treibach 1:1, SAK - Wietersdorf 3:0, Lendorf - Nussdorf 1:1, ATUS Borovlje - Trg/Feldkirchen 0:2, St. Michael/L. - Magdalen 0:0, Breže - Šentandraž 2:2

■ **Prihodnji krog (19./20./21. 4.):** Treibach - SAK, Šentandraž - Nussdorf, Welzenegg - Lendorf, Wietersdorf - Landskron, Magdalen - A. Borovlje, Trg/Feldk. - Breže, Marija na Zilji - St. Michael

NARAŠČAJ SLOVENSKEGA ATLETSKEGA KLUBA

Vedno več juniorjev v članski ekipi SAK

Nesrečen poraz v Spittalu

Z 2:0 so juniorji podlegli Spittalu, kjer pa bi brez nadaljnjega lahko odnesli tudi točko. Toda napadali Klemenjak & co so zavrili največje možnosti in tudi sami pred vratarjem niso spravili žoge v gol. To nedeljo (16.00/Vidra vas) igra SAK doma proti WAC, ki je pretekli krog slavil svojo prvo zmago.



Dragan Babić je prišel iz juniorske ekipe v člansko.

SV Spittal U 19 - SAK 2:0 (0:0)

SAK: Müller, Verdel, Offner, Babić, Stropnik (46. 70. T. Waldhauser), Olip (71. Triplat), Kreutz, D. Waldhauser, Pitschek (86. Wölbl), Zidej (53. Klemenjak), Malej

Koroška juniorska liga						
1. Bad Bleiberg	15	13	2	0	47:14	41
2. Spittal	16	10	3	3	43:18	33
3. ASK/FCK	14	8	3	4	25:18	27
4. SAK	15	5	4	6	33:28	19
5. Feldkirchen	15	4	3	8	21:34	15
6. Šentvid	16	5	0	11	20:33	15
7. WAC	15	1	11	4	19:61	4

Pomembna zmaga Oražetovih fantov v Wietersdorfu

V srednjem play-offu se ekipa U 16 bori za ponoven vstop v jakostno skupino in je na najboljši poti do uspeha. V Wietersdorfu je U 16 zmagala s 4:2 in se bo to soboto doma proti Velikovcu lahko povzpela na 1. mesto.

Wietersdorf - SAK U 16 2:4 (2:2)

Strelci: Triplat 2, T. Waldhauser 2

SAK U12/1/Plib. - Grebinj 1:2 (0:1)

Strelci: Stefan Domez ml.

SAK U12/3/ Sentprim. - Dobrla v. 8:2 (4:0)

Strelci: M. Wačkounig 5, S. Kristof 2, Šumnik

SAK U12/3/ Sentprim. - Šentpeter 12:0 (7:0)

Strelci: Plešec 4, D. M. Hobel 3, D.R. Hobel 2, Woschitz 2, Tominc

Tekme SAK ta konec tedna:

PETEK: SAK U 10/2/Cel. - Saturn (petek, 17.00/Košat), Metlova U10 - SAK/3/ Sentprimož (petek, 17.30/Metlova); Galicija U10 - SAK/1/Plib. (petek, 16.00/Galicija);

SOBOTA: SAK U 16 - Velikovec (sobota, 17.00 - Vidra vas), SAK/3/Sentprim.- Velikovec (sobota, 15.30/Vidra vas), Metlova U 12 - SAK/1/Plib. (sobota, 17.00 Metlova);

NEDELJA: SAK U 14 - Treibach (nedelja/14.15/Vidra vas), SAK U 19 - WAC (nedelja/16.00/Vidra vas)

Slovo od trenerja Franca Gostenčnika

S Francem Gostenčnikom je podjunjski nogomet izgubil enega svojih največjih trenerjev.

V četrtek, 11. aprila, se je velika množica na Ravnah v Sloveniji poslovila od Franca Gostenčnika, ki je po kratki boleznii umrl v 70. letu starosti. Franc Gostenčnik je bil gotovo najbolj znani trener v Podjunji z zelo velikimi športnimi uspehi in velikimi človeškimi vrlinami. Nad 17 let je treniral nogometni klub SVG Pliberk, bil je trener pri Šmihelu, pri Globasnici, dve leti pri Slovenskem atletskem klubu in nazadnje pri Metlovi, kjer je jeseni še treniral naraščaj. Franc Gostenčnik je bil velika trenerska osebnost, o kateri so igralci, funkcionarji in gledalci vedno govorili z velikim spoštovanjem. Do zadnjega je bil na igrišču pri mladini, pri športnikih na avstrijskem Koroškem, kjer ga bodo zdaj vsi zelo pogrešali. Žalujoci družini velja naše iskreno sožalje. Pokojnega bomo ohranili v častnem spominu. **S. Kumer**



12,6 dni je v povprečju vsak Avstrijec letno na zdravniškem dopustu. Na „bolniško“ pa gredo Avstrijci v prvi vrsti zaradi obolenj gibal (21,8 %), obolenj grla (18,4 %), zunanjih poškodb (12,1 %), poškodb pri delu (9 %), obolenj na črevesju ter drugih raznovrstnih manjših bolezni (31,6 %).

ROŽ - PODJUNA

Jaz in Ti & Mavrica med najboljšimi vrtci

Revija **NEWS** je tudi letos med starši v Avstriji izvedla povpraševanje o kakovosti otroških vrtcev. Na Koroškem tudi letos spet štejejo dvojezični vrtci med najboljše.

Pri zasebnih otroški vrtcih je po oceni **NEWS** najboljši vrtec **Uršulink v Celovcu** (1), pred trijezičnim vrtcem **Jaz & ti v Borovljah** (2), vrtcem **Sunrise v Celovcu** (3), farnim vrtcem **Šentjakob v Beljaku** (4) in trijezičnim vrtcem **Mavrica v Dobrli vasi** (5).

Pri javnih-občinskih vrtcih je po mnenju **NEWS** najboljši občinski vrtec v Feldkirchnerstraße v Celovcu. Na odličnem 3. mestu je dvojezični otroški vrtec v Globasnici, ki se je lani preselil v novo poslopje. Voditeljica Olga Greiner je bila nad odlično oceno sprva zelo presenečena, na koncu pa vsekakor zadovoljna, saj to potrjuje dobro delo v vrtcu.



Voditeljica javnega dvojezičnega vrtca v Globasnici Olga Greiner-Kušej je s svojim vrtcem med najboljšimi na Koroškem. Foto: Budai

Zaključil svoj študij

Na univerzi v Gradcu je pred kratkim zaključil študij slovenščine in ruščine Emmerich Kelih, doma iz Podjune pri Globasnici. Novopečenemu magistru, sinu Zofije in Hanzija Kelih, ki je obiskoval gimnazijo v Velikovcu iskreno čestitamo in želimo obilo uspeha na poklicni poti.



Emmerich Kelih

OSEBE & DOGODKI

OD TU & TAM

Pripravil Silvo Kumer

Škofa so prisrčno sprejeli



Novi krški škof Alois Schwarz je preteklo soboto birmoval na Suhi, kjer so ga farani prisrčno sprejeli, na sliki ga pozdravlja predsednik KPD Drava Lenart Katz. Škofu v pozdrav je zapel cerkveni zbor, ki ga vodi Bertelj Logar. Skupno s škofom so maševali dekan Ivan Olip, Šimej Wutte in Franček Kramberger. Foto: R. Katz

TERMINI + JUBILEJI + TERMINI + JUBILEJI + TERMINI + JUBILEJI +

Matjaž Urank srečal Abrahama ■ Šentjakobski zdravnik Milan Hoja praznuje okrogli jubilej



Matjaž Urank

Življenjsko geslo Matjaža Uranka iz Celovca se glasi: „Vse na svetu lahko človek doseže, če ima dovolj časa, da drugemu pomaga doseči to, kar si želi.“ To geslo ga je

ob srečanju z Abrahamom, v nedeljo, 21. aprila, gotovo stalo precej litrov. Za jubilej mu tudi Naš tednik iskreno čestita.

Zdravnik dr. Milan Hoja iz Šentjakoba bo v ponedeljek, 22. aprila, praznoval svoj 50. življenjski jubilej. Za srečanje z Abrahamom priljubljenemu zdravniku, ki ima v Šentjakobu poseben center za zdravljenje, iskreno čestitamo in mu želimo obilo zadovoljnih pacientov in naprej veliko inovativnih idej na področju medicine. Čestitkam se pridružujejo tudi domači društveniki iz Šentjakoba.



Slavljenec dr. Milan Hoja (desno) na sliki s svojim pokojnim očetom dr. Šimejem Hoja. Foto: KK